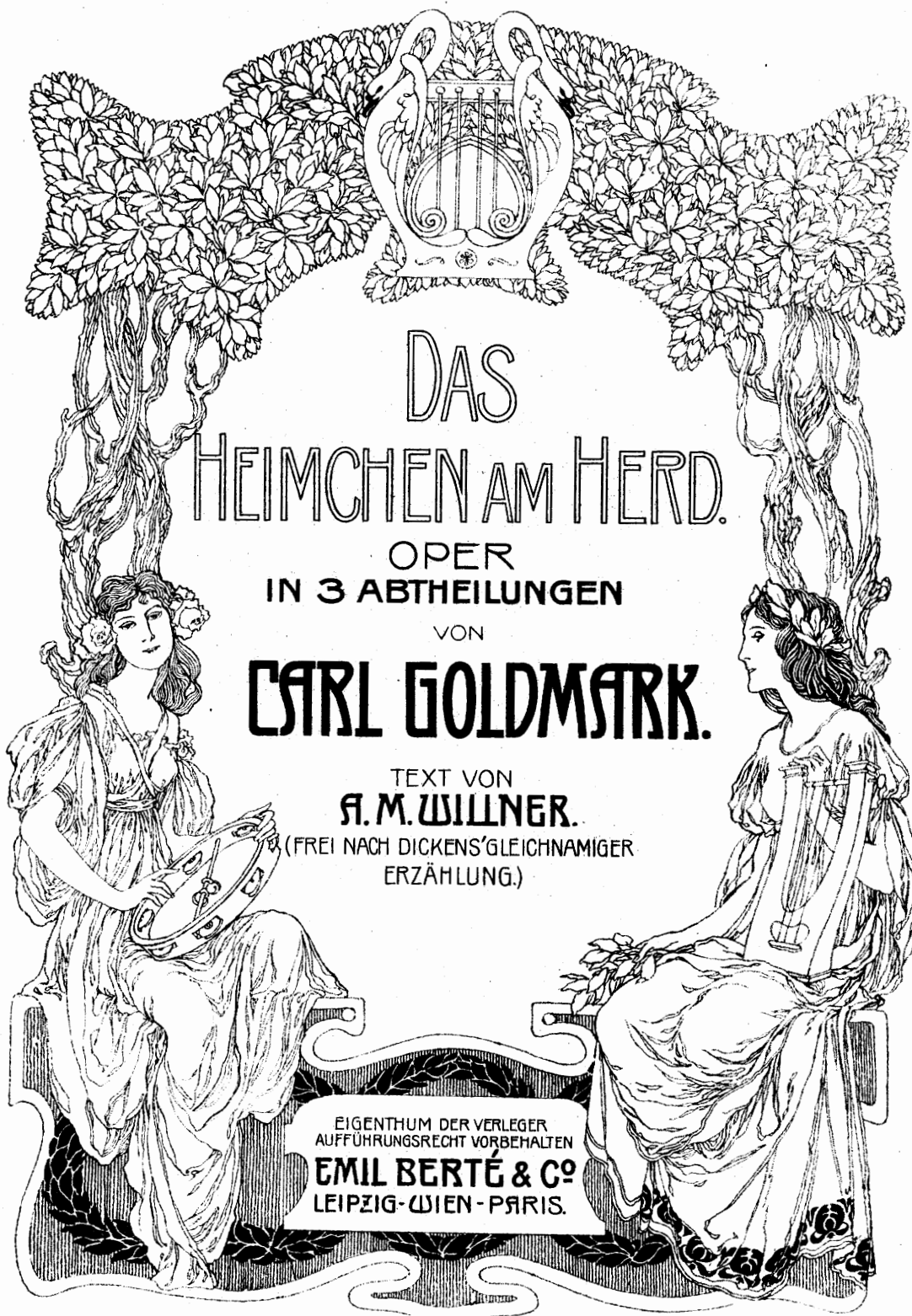


1146



Closed shelf  
M  
1503  
G619H

IN DIE „UNIVERSAL-EDITION“ AUFGENOMMEN.

BUDAPEST  
RÓZSAVÖLGYI ÉSTÁRSÁNÁL  
POZSONY  
STAMPFEL KÁROLYNÁL

FÜR DEUTSCHLAND BEI  
FRIEDRICH HOFMEISTER  
LEIPZIG.

SOLE AGENTS FOR  
GREAT BRITAIN AND THE COLONIES  
LONDON  
BREITKOPF & HÄRTEL  
54, GREAT MARLBOROUGH STREET W.

FRANCE et BELGIQUE avec ses COLONIES - LOUIS GREGH, 78 Rue d'Anjou PARIS.

C



# Das Heimchen am Herd.

Oper in drei Abtheilungen

von

## CARL GOLDMARK.

Text von A. M. WILLNER

(frei nach Dickens' gleichnamiger Erzählung).

### Personen.

John, Postillon . . . . .	Baryton.	Edward Plummer, Seemann . . . . .	Tenor.
Dot, dessen Frau . . . . .	Sopran.	Tackleton, Puppenfabrikant . . . . .	Bass.
May, Puppenarbeiterin . . . . .	Sopran.	Das Heimchen, eine Grillenelfe . . . . .	Sopran.

Dorfleute, Elfen.

Ort: Ein Dorf in England.

Zeit: Anfang des XIX. Jahrhunderts.

### Inhalt.

	Seite		Seite
Vorspiel . . . . .	1	<b>II. Abtheilung</b> . . . . .	69
<b>I. Abtheilung</b> . . . . .	11	John und Dot (So recht mein John) . . . . .	69
Elfen (Abendsonnenschein) . . . . .	12	Tackleton (Guten Abend allerseits) . . . . .	79
Prolog (Ich bin das Heimchen) . . . . .	15	Edward (Die Ferne winkt) . . . . .	87
Dot (Ein Geheimniss wundersüss) . . . . .	21	Dot (Lichterglanz wie hold) . . . . .	97
May (Einst war's so schön) . . . . .	29	Quintett (Mein Herz erbebt) . . . . .	108
John (Froh klingt mein Horn) . . . . .	37	John (Sanct Patrik hilf) . . . . .	116
Edward (Ach Heimath) . . . . .	42	Heimchen (Fuhrmann hör') . . . . .	125
Dorfleute (Hurrah, die Post ist da) . . . . .	49	Heimchen und Elfen (Zum Tanz) . . . . .	127

	Seite
Vorspiel zur III. Abtheilung . . . . .	140
<b>III. Abtheilung</b> . . . . .	150
May (Die Stunde naht) . . . . .	151
Edward (Holla, holla, es klingt) . . . . .	152
May und Edward (Ein wundersames Lied) . . . . .	160
Tackleton (Wenn einer geht) . . . . .	175
Dorfleute (Guten Morgen Herr Tackleton) . . . . .	178
Dot und John (Nein John, das war nicht schön) . . . . .	207
Heimchen (Der gold'ne Mittagssonnenschein) . . . . .	220
Elfen (Die Sonne brennt) . . . . .	223

==== *Aufführungsrecht vorbehalten.* ====

Das Vorrecht der Herausgabe eines Arrangements im Allgemeinen und für bestimmte Instrumente haben wir uns nach dem Patente de dato 19. Oktober 1846 vorbehalten.

Das complete Bühnenmaterial dieser Oper ist nur zu beziehen von

**Emil Berté & Cie.**

*Aufführungs- und Übersetzungsrecht vorbehalten.*

*Carl Goldmark.*

# Das Heimchen am Herd.

Oper in drei Abtheilungen  
von

## CARL GOLDMARK.

Text von A. M. WILLNER  
(frei nach Dickens' gleichnamiger Erzählung).

### Vorspiel.

Allegro moderato.

The musical score is written for piano and consists of five systems. The first system is in G major and 3/4 time, marked 'Allegro moderato'. It begins with a forte (*f*) dynamic. The second system includes a piano (*pp*) dynamic and a 'Ped.' (pedal) marking. The third system features a piano (*p*) dynamic and multiple 'Ped.' markings. The fourth system continues with 'Ped.' markings and includes fingering numbers like '8' and '4 1 2'. The fifth system concludes with a forte (*f*) dynamic and a 'Ped.' marking. The score is decorated with various musical notations such as slurs, ties, and asterisks.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains a melodic line with slurs and ties. Bass staff contains a harmonic accompaniment. Pedal markings 'Ped.' are present under the first and third measures. An asterisk '\*' is located between the second and third measures.

Second system of musical notation. Treble staff contains a melodic line with slurs and ties, marked *dolce*. Bass staff contains a harmonic accompaniment. Pedal markings 'Ped.' are present under the second, third, fourth, and fifth measures. A dynamic marking *p* is present at the start of the second measure.

Third system of musical notation. Treble staff contains a melodic line with slurs and ties, marked *dolce*. Bass staff contains a harmonic accompaniment. Pedal markings 'Ped.' are present under the fourth and fifth measures. A dynamic marking *mf* is present at the start of the fourth measure.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains a melodic line with slurs and ties. Bass staff contains a harmonic accompaniment. Pedal markings 'Ped.' are present under the first, second, and fifth measures.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains a melodic line with slurs and ties. Bass staff contains a harmonic accompaniment. Pedal markings 'Ped.' are present under the first, second, and fifth measures.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains a melodic line with slurs and ties. Bass staff contains a harmonic accompaniment. Pedal markings 'Ped.' are present under the first, second, third, fourth, and fifth measures. A dynamic marking *f* is present at the start of the first measure, and a dynamic marking *p* is present at the start of the fifth measure. An asterisk '\*' is located at the end of the system.

First system of the musical score. The right hand features a complex chordal texture with some melodic lines. The left hand has a bass line with some rests. Fingerings are indicated above the right hand notes: 5 4 5 4 5 4 1. Pedal points are marked with 'Ped.' and an asterisk. A bell sound effect 'Glocke.' is indicated at the end of the system.

Second system of the musical score. The right hand continues with chordal patterns. The left hand has a bass line with some rests. A bell sound effect 'Glocke.' is indicated. Dynamics include 'p' (piano) and 'Ped.'.

Third system of the musical score. The right hand features a rapid sixteenth-note passage with fingerings 3 4 2 3. The left hand has a bass line with some rests. Pedal points are marked with 'Ped.' and an asterisk.

Fourth system of the musical score. The right hand continues with rapid sixteenth-note passages. The left hand has a bass line with some rests. Pedal points are marked with 'Ped.'.

Fifth system of the musical score. The right hand continues with rapid sixteenth-note passages. The left hand has a bass line with some rests. Pedal points are marked with 'Ped.' and an asterisk.

Sixth system of the musical score. The right hand continues with rapid sixteenth-note passages. The left hand has a bass line with some rests. Dynamics include 'p' (piano) and 'Ped.'.

First system of musical notation. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a complex melodic line with many sixteenth notes and some triplets. The bass staff contains a simpler accompaniment with some rests and notes. There are dynamic markings 'Ped.' and asterisks '\*' below the bass staff.

Second system of musical notation. It consists of two staves. The treble staff continues the melodic line. The bass staff has a more active accompaniment. A dynamic marking 'pp' is present in the middle of the system. There are 'Ped.' markings and asterisks '\*' below the bass staff.

Third system of musical notation. It consists of two staves. The treble staff continues the melodic line. The bass staff has a more active accompaniment. There are 'Ped.' markings below the bass staff.

Fourth system of musical notation. It consists of two staves. The treble staff continues the melodic line. The bass staff has a more active accompaniment. There are 'Ped.' markings below the bass staff.

Fifth system of musical notation. It consists of two staves. The treble staff continues the melodic line with some fingerings indicated (e.g., 2, 1, 2, 3, 1). The bass staff has a more active accompaniment. There are 'Ped.' markings and asterisks '\*' below the bass staff.



Red. \* Red. Red. Red. *p* *P*

*sf* Red. *p* Red. *sf* Red.

*p* Red. \* Red. \* *dolce*

*p* Red. Red. *dolce*

*f* Red. \* Red. \*

*f* *pp dolce* Red. Red. Red. Red.

First system of musical notation. The right hand features a complex, rapid melodic line with many accidentals and slurs. The left hand provides a steady accompaniment with quarter notes and rests. The word "Ped." is written below the first, second, and third measures of the left hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, marked with "dolce" above the first measure. The left hand accompaniment includes some rests. The word "Ped." is written below the first, second, and third measures of the left hand.

Third system of musical notation. The right hand has a more melodic and slower feel, marked with "p dolce" above the first measure. The left hand features a rhythmic pattern of eighth notes, marked with "marc." below the first measure. The word "Ped." is written below the first, second, and third measures of the left hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs, marked with "p cantabile" above the first measure. The left hand accompaniment is simple, with quarter notes and rests. The word "Ped." is written below the first, second, and third measures of the left hand.

Fifth system of musical notation. The right hand features a complex, rapid melodic line with many accidentals and slurs, including fingering numbers 1, 2, and 3. The left hand accompaniment includes some rests. The word "Ped." is written below the first, second, and third measures of the left hand.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and a dynamic marking of *f*. The left hand has a bass line with a *Ped.* marking. A *l. H.* marking is present above the left hand.

Second system of musical notation. The right hand includes fingering numbers (5, 2, 1, 2, 4, 1, 2, 4, 1, 2, 4, 1, 5) and a *dolce* marking. The left hand has a *Ped.* marking and asterisks. The system concludes with the text "etc.:".

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a *Ped.* marking and asterisks.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a *Ped.* marking and a *f* dynamic marking.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and a *f* dynamic marking. The left hand has a *Ped.* marking.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a complex melodic line with many accidentals and slurs. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble staff continues with intricate melodic patterns. The bass staff includes a section with a *Red.* (pedal) marking and a fermata over a chord.

Third system of musical notation. The treble staff has a dynamic marking of *f*. The bass staff features a melodic line with a *col 8<sup>va</sup> ad lib.* instruction.

Fourth system of musical notation. The treble staff is marked *ff con anima* and *sf*. The bass staff has a steady accompaniment with *Red.* markings under several chords.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a dynamic marking of *sf* and *f*. The bass staff includes a *col 8<sup>va</sup> ad lib.* instruction and *Red.* markings.

Sixth system of musical notation. The treble staff begins with a repeat sign and a first ending bracket. The bass staff has a dynamic marking of *ff* and a *Red.* marking.

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The bass clef part begins with a piano dynamic marking (*sf*) and a *Ped.* (pedal) instruction. The system contains six measures of music.

Second system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. The bass clef part begins with a piano dynamic marking (*sf*). The system contains six measures of music, with *Ped.* markings under the second and fifth measures.

Third system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. The bass clef part begins with a piano dynamic marking (*sf*). The system contains six measures of music, with *Ped.* markings under the second and third measures.

Fourth system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. The bass clef part begins with a piano dynamic marking (*sf*). The system contains six measures of music, with a *Ped.* marking under the fifth measure and an asterisk (\*) at the end of the system.

Fifth system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. The bass clef part begins with a piano dynamic marking (*sf*). The system contains six measures of music, with *Ped.* markings under the first and fourth measures, each followed by an asterisk (\*).

Sixth system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. The bass clef part begins with a piano dynamic marking (*sf*). The system contains six measures of music, with a *Ped.* marking under the fifth measure.

Red. Red. Red. Red.

*ff* *ff*

Largo assai.  
pathetisch

*ff* *ff* *ff* *dim.* *p* *dim.* *pp*

Red. Red.

Sehr ruhig.

*pp* *p*

*dim.* *pp* *mf* *f* *dim.*

*f* *dim.* *p* *f* *p* *dim.* *pp*

# I. Abtheilung.

Moderato.

*pp sempre*

tempo

*p dolce r. H.*  
*pp*  
*p r. H.*  
Red. l.H. \* Red. l.H. \* Red.

8.....

\* Red. \*

Vorhang (Wolkendecoration)

Red. Red. \*

*p dolce*  
*sempre pp*

Red. \* Red.

8.....

*sempre pp*

Red. Red. Red. Red. Red.

8.....

Red. Red. \*

**Unsichtbarer Elfenchor** (hinter der Scene).

*Andante assai.* (♩ = ♩)

Sopran. A - bend - son - nenschein, lieb - lich bun - te Pracht, A - bendsonnenschein,

Alt. A - bend - son - nenschein, lieb - lich bun - te Pracht, A - bendsonnenschein,

*Andante assai.* (♩ = ♩)

*p*

Red.

Red. Red. Red.



El - fen ah - nen leis' schon des Mondes Nah'n, heim - lich harrt der Kreis

El - fen ah - nen leis' schon des Mondes Nah'n, heim - lich harrt der Kreis

*l. H.*

*ped.* *ped.* *ped.* *ped.*

frei - er Geister - bahn! Klei - ner El - fen Müh'n, un - ser zar - tes Schal - ten

frei - er Geister - bahn! Klei - ner El - fen Müh'n, un - ser zar - tes Schal - ten

*ped.* \* *ped.* \*

*cresc.* *f*  
macht das Glück er - blüh'n, bändigt Sturmge - wal - ten. An des Hau - ses Schwel - le

*cresc.* *f*  
macht das Glück er - blüh'n, bändigt Sturmge - wal - ten. An des Hau - ses Schwel - le

*cresc.* *f*

bricht die Schicksals - wel - le, wenn ein Heimchen klein

bricht die Schicksals - wel - le, wenn ein Heim - chen

*sf* *p* *pp* *pp*

*Red.* *Red.* *Red.* *Red.* \* *Red.* \*

schützt Hof und Heim, — wenn ein Heimchen klein schützt, schützt Hof — und

schützt Hof und Heim, — wenn ein Heimchen klein schü - tzet Hof und

*Red.* *Red.*

**Allegro. (Tempo I.)**

Heim. (Die Wolken theilen sich. Grosse, ländlich einfache Stube in John's Hause. Durch ein Fenster fällt der goldige Strahl der untergehenden Sonne auf den Herd.)

Heim.

**Allegro. (Tempo I.)**

*Red.* \* *Red.* \*

8.....

Ped. \*

8.....

Ped. \*

8.....

Ped. p Ped. Ped.

**Andante.**

**Heimchen** (schlüpft hinter dem Herd hervor).

Ich bin das Heimchen hier am Herd und woh'n bei gu - ten Leu - ten;

Harfe pp

Ped. Ped. Ped. Ped.

H.

im Bun - de seh' ich Lieb' und Treu', das will gar viel be - deu - ten!

Ped. Ped. Ped. \* Ped.

H. Herr John und Dot sein jun-ges Weib, wie lie-ben sich die Bei-den!

Ped. Ped. \* Ped. Ped.

H. Graut auch dem Gat-ten schon das Haupt, ihr Glück kann's nicht ver-lei-den!

pp Ped. \*

H. Zum vol-len Glü-cke feh-let nur ein theu-res Pfand, die schön-ste Spur

Ped. Ped. pp Ped. Ped.

H. für Al-le, die ver-ei-nigt sind zum trauten Bund: ein Kind, - ein Kind!

pp sempre dim. PPP Ped. Ped. Ped. \*

H. *Do*ch bald, *ich* sag's, *das* kluge Heimchen, *begl*ücket kleine Kin-der-schaar

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 7/8 time signature. The lyrics are: "Do**ch** bald, **ich** sag's, **das** kluge Heimchen, **begl**ücket kleine Kin-der-schaar". The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

H. auch hier das zärt-lich lie-ben-de Paar. Mein lie-bes Frauchen hör' ich nah'n,

*dim.* *p* *pp*

*Red.* *Red.* *Red.*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a triplet of eighth notes. The lyrics are: "auch hier das zärt-lich lie-ben-de Paar. Mein lie-bes Frauchen hör' ich nah'n,". The piano accompaniment includes dynamic markings: *dim.*, *p*, and *pp*. There are three *Red.* (Reduction) markings below the piano part.

H. des Ta-ges Ar-beit ist ge-than! Mit sü-ssem Blick und Wangen-roth

*pp* *sempre pp*

*Red.* *Red.* \*

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "des Ta-ges Ar-beit ist ge-than! Mit sü-ssem Blick und Wangen-roth". The piano accompaniment includes dynamic markings: *pp* and *sempre pp*. There are two *Red.* (Reduction) markings and an asterisk (\*) below the piano part.

H. würzt sie des Gat-ten A-bendbrot! Ich sag' es Euch nach mei-ner Weis',

*Red.*

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "würzt sie des Gat-ten A-bendbrot! Ich sag' es Euch nach mei-ner Weis'". The piano accompaniment includes a *Red.* (Reduction) marking below the piano part.

H.  es klingt so süß, es klingt so leis', ein lauschig Lied mit Reimchen!

*Red.* *Red.* *Red.* \*

**Moderato.**  
(verschwindet hinter dem Herd.)

H.  ge-dich-tet hat's das Heimchen.

*p*

 *p r.H.*

*Red. pp* \* *Red.*

8.....  


\* *Red.* \* *Red.* *Red.*

8.....  


*Red.* *Red.* *Red.*

Dot (In leichter Sprechweise)

Gelt, jetzt verstummst du, Heimchen? Du schämst dich vor mir, du kleine Müssiggänge -

rin! Nimm dir ein Beispiel an mir, den ganzen lieben Tag

giebt es zu thun in der Wirthschaft. Nicht dass mir die Arbeit zu viel wär', i be -

wah-re! Die Nachbarin drüben im Krämerladen hat noch mehr zu thun,

(warm)

D. und da-bei hän-gen ihr die Kin-der al-le Au-genblick am Hals! Ach ja, -

The first system consists of a vocal line (D. for Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "und da-bei hän-gen ihr die Kin-der al-le Au-genblick am Hals! Ach ja, -". The piano accompaniment is in the same key signature and features a simple harmonic accompaniment.

D. die hat Kinder! - Gu-ter, lie-ber John, du sollst dich nicht länger grämen -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "die hat Kinder! - Gu-ter, lie-ber John, du sollst dich nicht länger grämen -". The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the vocal line and a corresponding triplet in the piano accompaniment.

Moderato.

D. Neugierig bist du auch,

The third system is marked "Moderato." and features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Neugierig bist du auch,". The piano accompaniment is marked with a piano dynamic (*p*) and features a rhythmic pattern of eighth notes.

D. Heimchen? Nun rath' einmal!

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Heimchen? Nun rath' einmal!". The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and triplet eighth notes in the left hand, marked with a forte dynamic (*f*).

Red.





(Dot steht eine Weile mit verschlungenen Händen in tiefem Sinnen. Ihr Blick fällt auf ihren Ehering, sie küsst denselben, dann legt sie mit dem Ausdrücke hohen Glückes beide Hände aufs Herz, setzt sich auf den Stuhl beim Tisch.)

Sehr langsam.

*pp sempre*  
*p* *legatissimo* *cresc.* *p*  
 Ped. \*

Sehr zart und ruhig.

D. *dim.* *pp*  
 Ein Geheimnis wun-der-süss, ein Geheimnis wun-der-süss—

D. *dolce*  
 wohnt in mei-ner Brust, ahn' es sel-ber lei - se nur, bin mir's kaum be -

Ped. \*

D. *rit.*  
 wusst! ahn' es sel-ber lei - se nur, bin mir's kaum be - wusst!

*dol.* *cresc.* *dim.* *rit.*

(sie erhebt sich)

D. *pp*

Hol - den Rãth - sels bun - ter Schein hül - let mein Ge - heim - nis ein. 8.....

Red. \*

D. *p*

Heimchen rath, was mag das sein? Wenn ein Quellchen flink aus dem Fels entspringt

Red. \* Red. \* Red. \*

D.

und in dunk - ler Nacht dir ein Sternlein lacht? wenn am Ro - senstrauch

Red. Red.

D.

zar - te Knos - pen blüh'n und im Frühlings - hauch sprosst das jun - ge Grün?

D. *3* *3* *3* *3* *3*

wenn im Schwal - bennest klei - ne Schnä - bel schreih? und der Storch am Dach

*p dolce*

*Red.* \* *Red.* \*

D. *3* *3* *3* *3* *3*

steht auf Ei - nem Bein? Heimchen, Heimchen rath', was mag das wohl sein?

(imitirend)

D. Zirp, zirp, zirp, zirp, hast's er -

*p* *f*

*Red.* \*

D. ra - then, klu - ges Heimchen! Sin - gen magst du im - mer, doch des Räthsels

(weich)

*Sehr ruhig.*

D. Lösung darfst du ver-ra-then nimmer, nimmer!

*Sehr zart.*

D. Denn mein ist das Ge-heim-nis wun-der-süss,

D. es wohnt in meiner Brust, ahn' es sel-ber lei-se nur, bin mir's kaum be-

D. wusst! Ahn' es sel-ber lei-se nur, bin mir's kaum be-wusst!

Ed. \* \* \*

*Leicht parlando*

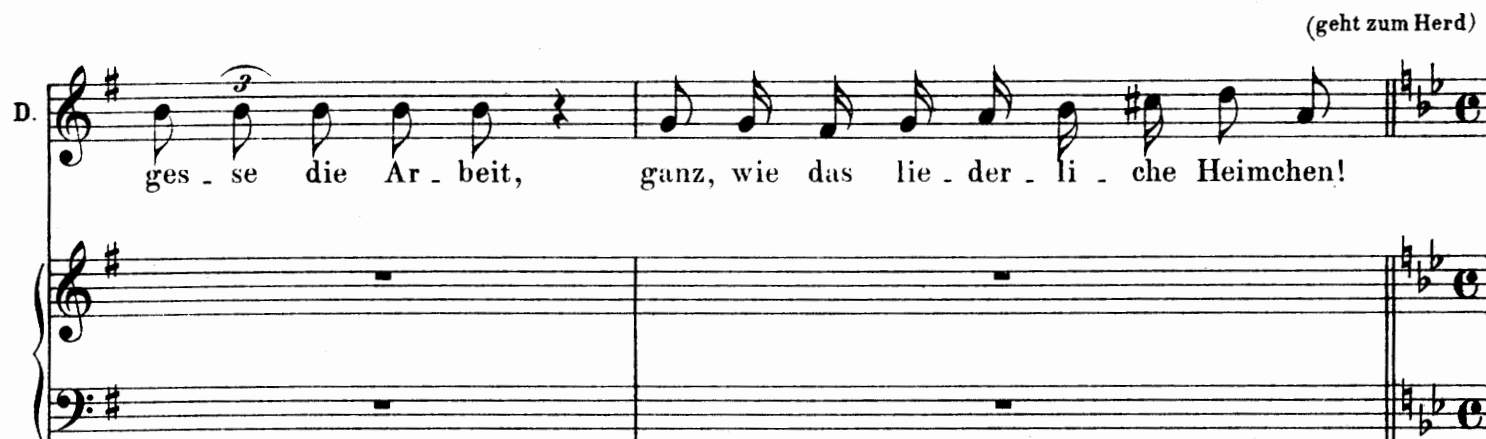
D. 

Sechs Uhr! Jetzt sollt' er ei - gent - lich schon

**Allegro moderato.**

D. 

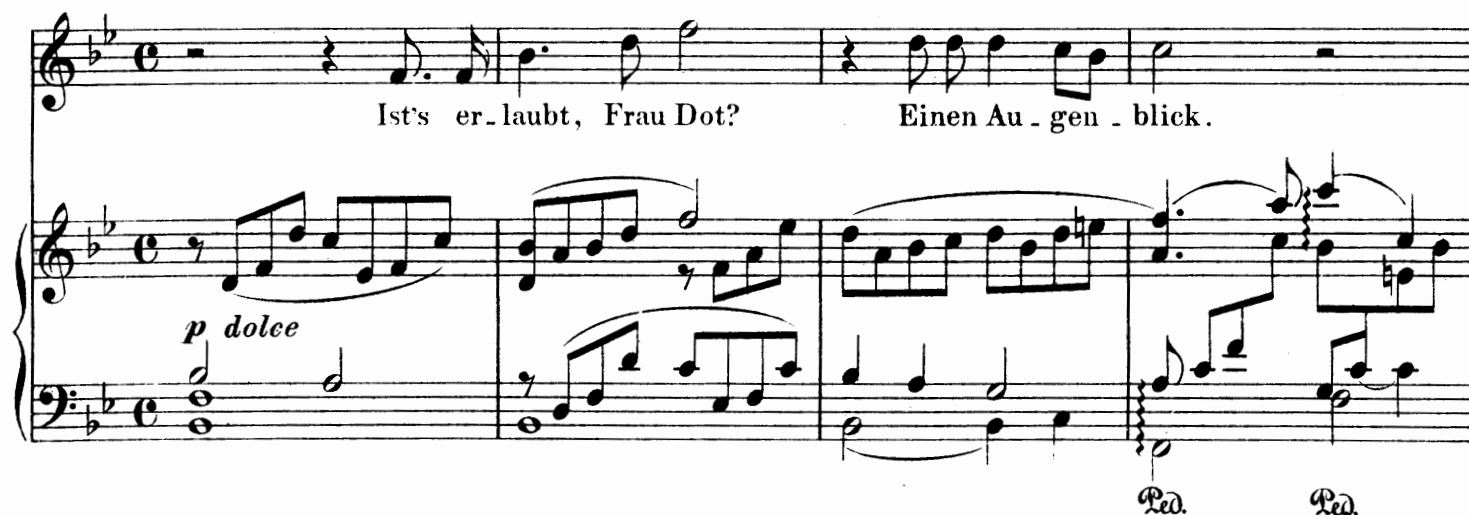
hier sein! A - ber da plau - dre ich und schwä - tze, und ver -

D. 

ges - se die Ar - beit, ganz, wie das lie - der - li - che Heimchen!

(geht zum Herd)

**Allegro moderato.**  
**May** (in der Mittelthür).



Ist's er - laubt, Frau Dot? Einen Au - gen - blick.

*p dolce*

*Ped. Ped.*

Dot (einen Kochlöffel in der Hand).

M.  *Red.*

Mir ist gar so schwer um's Herz! Komm nur, armes Kind, dei.ne

May.

D.  *Red.*

Au - gen sind heut' wie - der roth. Ach ja, mor - gen soll die Hoch - zeit

Dot.

M.  *Red.*

Greif zu, sag' ich dir! Schön ist der al - te Tack - le - ton freilich  
sein!

D.  *Red.*

nicht, hat Schrullen wie ein Maul - wurf! A - ber für dei - nen al - ten blinden Pflege -

D. *va-ter wird er sorgen! und darum thust du's ja auch, gelt? Bist du erst sei-ne Frau, so ha-ben*

D. *Noth und E-lend ihr En-de. Armes Kind, nähst dir an den Puppen die Finger wund. Wenn nur mein* **May.**

M. *Edward wieder kä-me!* **Langsamer.** *Das ist mir der Rich-ti-ge!* **Dot (streng).** *Da*

D. *lässt man vol-le sie-ben Jah-re nichts von sich hö-ren...*

May. Dot.

Ihr thut mir weh, Frau Dot! Na — Musst nicht gleich wieder heulen!

*espress.* *dim.* *pp*

*p*

*zart ruhig.*

Es war so bö's nicht ge - meint! A - ber was nützt's, musst e - ben den Edward vergessen,

*pp ruhig*

(Geht zum Herd. macht sich dort zu schaffen)

D.

wie er dich ver - ges - sen hat — der kommt ja doch nicht mehr zu - rück!

*espress.*

May.

Ich werd' ihn nie — ver - ges - sen!

*f* *p*

*Red* \* *Red* \*



(sie weint abgewendet in ihr Tuch)

M.

*pp* *cresc.* *dim.*

Mässig. (Im Volkston, einfach)

May.

Einst war's so schön auf die-ser Er - den, die Lie - be stand in

*p*

M.

Blü - then-pracht, als wollt' ein ew' - ger Früh - ling wer - den, ein

M.

hol - des Fest durch Tag und Nacht, — durch Tag und Nacht! Ach! —

*cresc.* *rit.* *cresc.* *fp* *p* *rit.*

a tempo, (nicht schleppend)

M. ra la la ra la la ra la la

tempo

*p*

M. la la la ra la la ra la la

*f*

*pp*

*Red. Red. \**

M. ra la la la ra la la la Ein

*f* *f* *rit.*

*fp* *rit.*

M. *Ruhig.*  
Pa - ra - dies war je - - de Stund', die - Welt ein -

*dolce*

*Sehr ruhig.*

M. Feen-land, — ein Fe-en-land! die Unschuld zier - te un - - sern Bund.

M. wir gin-gen Hand in Hand! Sein Sinn war hoch, stolz sei - ne Art, zu

*rit.* *a tempo*

M. arm war ihm das stil - le Glück, er zog auf wei - te, wei - te Fahrt, er

M. kehrt nicht mehr, er kehrt — nicht mehr zu-rück! Ach! —

*cresc.* *rit.*

Dot (immer am Herd beschäftigt).

May. *p*  
ra - la ra - la ra - la ra - la la

D. la la ra - la la la la la la  
M. *f* la la ra - la la ra - la la la la  
Ped. Ped. \*

(tritt zu May, sie liebkosend)

(für sich)

D. *f* ra - la ra - la *dim. P rit. pp* ra - la la! Armes  
M. *f* ra - la ra - la *dim. P rit. pp* ra - la ra - la!  
rit. *pp*  
Ped. \*

(füllt einen Topf mit Suppe)

D. Kind! mir selbst drückt es das Herz ab, wenn ich sie so seh'! Da,

(laut) (leicht)

D. nehmt May, für eu - ren al - ten Pfl - ge - va - ter.

D. Ein war - mer Löffel Sup - pe wird ihm wohl thu'n!

May. Dot.

Tau - send Dank! Doch bis ihr ihn zu Bet - te ge - bracht,

Ed. \*

*parlando*

D.  kommt ihr auf ein Stünd - chen, un - ser A - bend - brot zu thei - len,

D.  dann re - den wir wei - ter... und ge - weint wird nicht

(May umarmt Dot zärtlich, die ihr beide Hände drückt, dann durch

D.  mehr... ver - standen?

Trompete auf dem Theater hinter der Scene.

die Mitte ab.)



(Man hört immer vernehmlicher das Geräusch eines herannahenden Wagens. Dot ist freudig zur Thür geeilt und blickt unge-

**Allegro moderato.**

*p* *cresc.*

duldig hinaus.)

*p* *cresc.* *f* Trompete.

*f*

(Ein grosses Packet auf dem Rücken, das er gleich bei der Thüre abwirft.)

John.

Der Him-mel grüsse dich, mein Weib!— Da bin ich!

*sf* *p* *p*

Dot (ihn umarmend).

Mein lie - ber, lie - ber John! Bist müd' und matt, mein Be - ster?

Tempo I.

John.

Was müd' und matt? Bin froh und frisch! halt' ich nur dich um -

J.

fan - gen, halt' ich nur dich um - fan - gen! Nicht

J.

Trank und Speis; nur Lie - be ist mein ein - zi - ges Ver - lan -



J. *gen!— Froh klingt mein Horn, wenn's heimwärts geht*

J. *und seh' ich dort vom Hü - gel das klei - ne Dorf, mein friedlich*

J. *Dach, so spann' ich an die*

J. *Zü - gel, die Zü - - gel, — so spann' ich an — die Zü - gel, die*

Hb. *8*

J. *Zü - - - gel!* *Mein*

*f* *ff* *ff*

J. junges Weib er - war - tet mich, treu wie der Son - ne Gold! Was küm - mert

*p*

J. mich der schma - le Lohn, was küm - mert mich - - - der schma - le Lohn, hab -

*p* Red. \*

J. ich nur an - dern Sold! hol - lah, mein Röss - lein grei - fe aus! - - -

*f* *p* *f* Red. Red.

J. 

Ich lass die Peitsche knallen und stoss in's Horn, und stoss in's

J. 

Horn, dass weit hinaus die hel - len

J. 

Lie - der schallen, — die hel - len Lie - der schal - len, weit — hin - aus!




## Allegro moderato.

John.

Doch heu - te kam ich nicht al - lein, bring' ei - nen Gast im

(zur Thür hinausrufend.)

Wa - gen. He! Al - ter! Kommt nur her - ein und lasst Euch's wohl be -

(zu Dot.)

ha - gen. Ein See - mann ist's, ein bra - ver Kerl, vom Ha - fen just ge -

kom - men. Nun komm' ge - schwind. Ist das ein

Ped.

(schüttelt seinen Mantel.)

D. Staub! Brrrrrrrrr!

D. Nun lass dich tüchtig klopfen. Und bist du sauber,

John.  
D. will ich dir gar gern das Pfeif - chen sto - pfen. Ein Küss - chen noch!

Ped.

Dot drängt ihn gegen die Seitenthür links, zieht ihn in die Nebenstube. John nimmt das Packet mit.

(Beide ab.)

Nein, nein, erst dann, komm nur, du stau - bi - ger Kum - pan!

## Allegro.

Edward in der Tracht eines graubärtigen Seemanns ist schon früher unbemerkt in der Mittelhür erschienen, hat stille den Scherzen der Hausleute zugesehen und tritt jetzt vor in lebhafter Bewegung.

## Langsam.

Ach Hei - mat, theu - re Hei - mat

E. mein, — dir schlägt mein Herz ent - ge - gen! Du

E. Zau - ber - bild — im A - bendschein, voll Reiz auf al - len Wegen!

E. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

Den al - ten Va - ter, die theu - re Braut, das Dach dort birgt sie un - ter den

E. Lin - den! Ich hab' mich dem Zu - fall an - ver - traut, wie

*dolce*

*Red.* *Red.* *Red.*

E. werd' \_\_\_\_\_ ich die Lieb - - - sten fin - den?

*p*

*Red.*

E. Wie werd' ich die Lieb - sten wie - - der - fin - den? Zu

*espress.* *f* *espress. molto*

*Red.* *Red.*

*Etwas belebter.*

E. *ha..schen den günsti - gen Au - genblick, ver - liess ich frevelnd mein stil - les Glück! Ver -*

E. *mummt in fei - gem Mas - kenschertz er - wart' ich des Schick - sals Stun - de!*

E. *Es pocht und zit - tert mein ar - - - mes Herz, ———*

E. *es pocht und zit - tert mein ar - - - mes Herz, mir*



*f rit.* *Langsam.*

E. *f rit.* *pp* *pesante* *espress.* *rit. molto*

bangt, mir bangt vor schlimmer Kun - de! Ach

*Tempo.*

E. *p* *espress.* *p*

Hei - mat, theu - re Hei - mat mein, will

E. *p*

dich in's Her - ze fas - sen, du Zau - ber - bild im

E.

A - bendschein, hätt' ich dich nie ver - las - sen,

E. hätt' ich dich nie ver - las - sen, du — Zau - ber - bild im A - bend -

E. schein!

*pp*

*p dolce*

E. Du Zau - ber - bild im A - bend - schein, —

*f* *p* *pp*

E. hätt' ich dich nie, — o hätt' ich dich nie — ver - las - sen!

*f* *p* *pp*

Moderato.

John und Dot (kehren zurück).

John.

Hier ist der Frem-de, un-ser Gast, von dem ich dir er-zähl-te.

Dot.

Will-kommen Herr in un-serm Haus, 'sist ein-fach nur, doch rein und nett.

Edward.

Schön Dank! Ich folg' Euch gern! Ein Seemann fragt nicht viel nach al-ler-hand Be-quem-lich-

(für sich)

(laut zu Dot)

E

kei . ten. Gott . lob! Sie kennt mich nicht. Ich fol - ge! Dot und Edward rechts ab.  
John durch die Mittelthüre.

**Moderato. (frisch)** (Dorfleute, Männer und Frauen stürmen herein.)

*f*

*ff*

John e . scheint an der Mittelthüre, ein grosses Packet Briefe aller Formen tragend, die er sortirt und ordnet. Einige fallen zu Boden. Indem er sie aufhebt, fallen andere nieder.

## Chor der Dorfleute.

Sopran.

Hur - rah! — Hur - rah! — Hur - rah! Hur - rah, die

Alt.

Hur - rah! — Hur - rah! — Hur - rah! Hur - rah, die

Tenor.

Hur - rah! — Hur - rah! — Hur - rah! Hur - rah, die

Bass.

Hur - rah! — Hur - rah! — Hur - rah! Hur - rah, die

*ff* *f*

*ped.* *ped.* *ped.*

Post, die Post ist da!

War - ten schon lan - ge!

Post, die Post ist da! War - ten schon lan - ge!

Post, die Post ist da!

War - ten schon lan - ge!

Post, die Post ist da! Ei - nem macht's

Post, die Post ist da! Ei - nem macht's

An . . dern macht's bange! Hur . rah!— Die  
 An . . dern macht's bange! Hur . rah!— Die  
 Herzens . freud, Hur . rah!— Die  
 Herzens . freud', Hur . rah!— Die

*f* *sf*

*f* Post!— die . sem bringt's Geld und Glück, je . nem Ge . fah . ren!  
*f* Post!— die . sem bringt's Geld und Glück, je . nem Ge . fah . ren!  
*f* Post!— die . sem bringt's Geld und Glück, je . nem Ge . fah . ren! In  
*f* Post!— die . sem bringt's Geld und Glück, je . nem Ge . fah . ren! In

*f* *sf*

**Ten.**  
ei - nem Au - gen - blick wird man's er - fah - ren!

**Bass.**  
ei - nem Au - gen - blick wird man's er - fah - ren!

**Eine Stimme. Sopr. I.** Ist denn für mich nichts da?

**Eine andere. Sopr. I.** heisse An - net - te! Ich war schon frü - her

**Eine dritte. Alt.**  
da, heisse Geor - get - te! Habt Ihr die Spitzen fein?

**Ten.** Für mich ein Fäss - chen

**Eine Stimme.**

## Die alte Anne (komisch).

Ach wenn's vom Lieb-sten wär! hat mich ver-las-sen, thut jetzt sein Hab und  
Wein!

Gut schändlich ver-prassen!

Ten. I.

Habt ihr was aus der Stadt? möcht' mich ver-

dingen! Hier giebt's nur tro-cken Brod, dort wird's ge-lingen!



Sopran I. (John theilt die Briefe aus)

Drängt nicht! Ich bit\_te!

Sopran II.

Ich war schon da! Ich bit\_te! Mir erst!

Alt.

Mir erst! Mir John! Ich war schon da!

*f p*

Mir erst! Ich bit\_te! Seht nur die al - te

Ich bit\_te! Ich bit\_te! Seht nur die al - te

Mir John!

Tenor.

Seht nur die al - te Ann,

Bass.

Seht nur die al - te Ann,

*p*

Ann' sucht brief - lich ei - nen Mann! Wenn dich die Frei - er seh'n,  
 Wenn dich die Frei - er seh'n,  
 sucht brief - lich ei - nen Mann! Wenn dich die Frei - er seh'n,  
 sucht brief - lich ei - nen Mann! Wenn dich die Frei - er seh'n,

wird's ih - nen schon vergeh'n! ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!  
 wird's ih - nen schon vergeh'n! ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!  
 wird's ih - nen schon vergeh'n! ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!  
 wird's ih - nen schon vergeh'n! ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

*ff* *Red.* *fff* *Red.* \*

E. B. & C<sup>ie</sup> 204

Mir erst!

Mir erst, ich

Ich war schon

Mir erst, ich bit - te!

*f*

*dim.*

*p*

Ich war schon da! Drängt nicht, ich bit - te! Mir erst,

bit - te, ich war schon da, ich war schon

da! Mir erst, ich bit - te, ich war schon da! Drängt nicht, ich

Ich war schon da! Mir erst, mir erst, drängt nicht, ich bit - te!

**Sopran I.**  
 ich war schon da, mir erst, ich bit - te, ich war schon da!

**Sopran II.**  
 ich war schon da! Mir erst, ich bit - te, ich war schon

**Alt I.**  
 da! Drängt nicht! Mir erst, ich bit - te, ich war schon da!

**Alt II.**  
 da! Drängt nicht! Mir erst, ich bit - te, ich war schon

**Tenor I.**  
 bit - te, bit - te, ich war schon da!

**Tenor II.**  
 bit - te, bit - te, ich bit - te, ich

**Bass I.**  
 Drängt nicht, drängt nicht, mir erst, ich bit - te, mir erst!

**Bass II.**  
 Drängt nicht! Drängt nicht! Mir erst, ich bit - te!

*p*

ich war schon da, drängt nicht, ich bit - te, ich war schon da!  
 da, ich war schon da! Drängt nicht, ich bit - te, ich war schon  
 ich war schon da, drängt nicht, ich bit - te, ich war schon da!  
 da, ich war schon da! Drängt nicht, ich bit - te, ich war schon  
 ich war schon da! Drängt nicht, ich bit - te, ich war schon da!  
 bit - te, ich war schon da! Drängt nicht, ich bit - te, ich war schon  
 ich war schon da! Drängt nicht, ich bit - te, ich war schon da!  
 ich war schon da! Drängt nicht, ich bit - te, ich war schon  
 ich war schon da! Drängt nicht, ich bit - te, ich war schon da!  
 ich war schon da! Drängt nicht, ich bit - te, ich war schon da!

Drängt nicht, ich bit - te! Mir John! Nein, da! Mir John! John!

da! Mir John! Nein, da! Mir John! John!

Drängt nicht, ich bit - te! Mir John! Nein, da! Mir John! John!

da! Mir John! Nein, da! Mir John! John!

Drängt nicht, ich bit - te! Mir John! Nein, da! John! John!

da! Mir John! Nein, da! John! John!

Drängt nicht, ich bit - te! Mir John! Nein, da! John! John!

da! Mir John! Nein, da! John! John!

*cresc.*

*f*

*Ped.*

(Sie umdrängen ihn.)

Sopran.

Hier, ich bit-te! Hier, John! John! Hier, ich

Alt.

Hier, ich bit-te! Hier, John! John! Hier, ich

Tenor.

Hier! Ich bit-te! Hier, John! John! John!

Bass.

Hier! Ich bit-te! Hier, John! John! John!

bit-te! Hier, John! John! John!

bit-te! Hier, John! John! John!

Ich bit-te! Hier, John! John! John!

Ich bit-te! Hier, John! John! John!

John ich bit-te! John! Hier! Nein, da! Hier!

John ich bit-te! John! Hier! Nein, da! Hier!

John ich bit-te! John! Nein, da! Hier, John!

John ich bit-te! John! Nein, da! Hier, John!

John, ich bit-te, hier John! John!\_\_\_\_\_

John, ich bit-te, hier John! John!\_\_\_\_\_

John, ich bit-te, hier John! Da! John!\_\_\_\_\_

John, ich bit-te, hier John! Da! John!\_\_\_\_\_

E.B. & C<sup>ie</sup> 204



John (sich mühsam losmachend).

(Dot erscheint lachend)

Ru - he, ihr Drän - ger! Wer - fe euch Al - le hin - aus,

in der Thüre links).

J. lärmt ihr noch länger! Je - der kommt an die Reih! Hab' nicht der

J. Hän - de drei! Herr Gott, so hilf doch, Dot! Folgt mir, da

(John und Dot (in der Thüre noch Briefe austheilend) nach links durch die Thüre ab. Die Leute drängen ungestüm nach. Einige (Statisten) folgen ihnen. Der Chor staut sich vor der Thüre.)

J. drinnen soll es be - ginnen!

Red.

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line with dotted rhythms. A *cresc.* marking is placed above the second measure.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic line with some slurs. The left hand has a more active bass line. A dynamic marking of *f* is present at the start of the second measure.

Third system of piano accompaniment. Both hands feature more complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and slurs.

**Sopran.** *ff* Hur - rah! Hur - rah! Hur - rah! Hur-rah! Die

**Alt.** *ff* Hur - rah! Hur - rah! Hur - rah! Hur-rah! Die

**Tenor.** *ff* Hur - rah! Hur - rah! Hur - rah! Hur-rah! Die

**Bass.** *ff* Hur - rah! Hur - rah! Hur - rah! Hur-rah! Die

Vocal staves for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. Each part begins with a rest followed by a *ff* dynamic marking and the lyrics "Hur - rah! Hur - rah! Hur - rah! Hur-rah! Die".

Fourth system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand features a bass line with chords and slurs. Dynamic markings of *ff* and *sf* are present.

Post, die Post ist da! Brie - fe, Pa - cke - te!

Post, die Post ist da! Brie - fe, Pa - cke - te!

Post, die Post ist da! Brie - fe, Pa -

Post, die Post ist da! Brie - fe, Pa -

*Red.*

Hur - rah! — die

Hur - rah! — die

cke - te! Hur - rah! — die

cke - te! Hur - rah! — die

*f*

*sf*

*Red.*

Post! Wir war - ten schon lan - ge! Ei - nem machts Herzensfreud,  
 Post! Wir war - ten schon lan - ge! Ei - nem machts Herzensfreud,  
 Wir war - ten schon lan - ge! Ei - nem machts Herzensfreud,  
 Post! Wir war - ten schon lan - ge! Ei - nem machts Herzensfreud,

An - drem machts Kum - mer; die - sem bringt es Geld und Glück, je - nem Ge -  
 An - drem machts Kum - mer; die - sem bringt es Geld und Glück, je - nem Ge -  
 An - drem machts Kum - mer; die - sem bringt es Geld und Glück, je - nem Ge -  
 An - drem machts Kum - mer; die - sem bringt es Geld und Glück, je - nem Ge -

fah - ren, in ei - nem Au - genblick wird man's er - fah - ren!

fah - ren, in ei - nem Au - genblick wird man's er - fah - ren!

fah - ren, in ei - nem Au - genblick wird man's er - fah - ren!

fah - ren, in ei - nem Au - genblick wird man's er - fah - ren!

*dim.* *f*

(Es fliegen einzelne Postpakete heraus, wandern eine Zeitlang von Hand zu Hand, die richtigen Empfänger entfernen sich dann damit.)

1<sup>st</sup> Packet. 2<sup>d</sup> 3<sup>d</sup>

4<sup>th</sup> 5<sup>th</sup> 6<sup>th</sup>

7<sup>th</sup> 8<sup>th</sup> 9<sup>th</sup> 10<sup>th</sup>

*sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

ossia

(Sie balgen sich um die Poststücke.)

ossia

*sf*

*cresc.*

*Red.* *Red.* *Red.* *Red.*

*f*

*ff* *sf* *Red.* *sf* *Red.* *Red.* *Red.*

*f* *dim.* *p*

*Red.* *Red.* *Red.* \*

(Alle haben sich einzeln oder in Gruppen entfernt. Ein alter Bauer, der nichts erhalten hat, will nicht weichen.)

(Bauer folgt John aus der Thüre.)

pp

p

pp

ped.

Bauer.

Und nichts für mich? Seht nochmals nach —

pp

sempre pp

B.

John.

vom Ad - vo - ca - ten? Nein, nichts, gar nichts!

dim.

J.

Bauer.

Macht fort, soll ich euch rathen! Ihr irrt euch, Fuhrmann,

**John.**

B. oh - ne Zweifel! Nun ist's ge - nug! Nun hab' ich's satt! Hol' euch der Teu - fel!

**Heimchen (schlüpft hervor).**

Ist das ein Lärm! O Graus! Es treibt mich aus des Herdes Ecke. Der Abend

(durch die Mitte ab)

H. winkt, drum rasch hin - aus in mei - ne lie - be Rosen - hecke.

*f*

*Red.*

*p*

*f*

**Vorhang.**



## II. Abtheilung.

(Garten vor dem Hause John's. Links die Front des Hauses. Rechts gegen vorne ein gedeckter Tisch mit Stühlen. Der Garten ist zierlich gehalten und zeigt rechts im Hintergrunde eine kleine hölzerne Gitterthüre nach der Strasse zu. Blühende Sträucher, darunter besonders ein Rosenstrauch bemerkbar, der einige Schritte vom Tische entfernt ist.)

Moderato.

Vorhang.

(John sitzt behaglich ausgestreckt beim Tische, eine kurze Pfeife (kalt) im Munde, während Dot eben aus der Thüre tritt, Tisch-tuch, Teller etc. tragend.)

Dot.

So recht, mein John, ruh' dich nur aus! Ich

(Sie deckt den Tisch.)

D. 
  
deck' in-dess den Tisch mit mei-nen Lin-nen weiss und frisch.

John (beim Tische sitzend).

J. 
  
So ist's be-hag-lich, sü-sse Ruh,

*dim.* *p* *Red.*

J. 
  
wie seh' ich dir so ger-ne zu! Am frü-hen Mor-gen schon

Dot. *Fl. u. Ob.* *Viol. II.*

D. 
  
beim er-sten Hahnen-schrei und Ler-chen-tril-ler,

*tr* *tr* *tr* *tr*

D. wenn noch im tie-fen Schlummer ruh'n die Leu-te, da musst du fort, des Dienstes

D. Beu-te! Wie glücklich ist die Nachbarin in ihrem Krä-mer -

D. la - den, die kann den ganzen langen Tag ihr lie-bes Männchen ha-ben! (etwas rauh)

John.

Ein

J. treu - es Weib be-klagt sich nicht, ver - gleicht sich nicht mit An - dern, mein

J. *3* *3* *3* *b.*

ehr - lich Brot ver - dien' ich mir, muss mei - nes We - ges wan - dern!

Dot (kleine Pause; schelmisch).

John (lachend).

Bist du nie eifer - süchtig, lieber Mann? Ich eifer - süchtig? Nein, fürwahr!

Ob. *dolce*

J. Hab' nie da - ran gedacht! Spricht Einer was von Ei - fer - sucht, so hab' ich stets gelacht!

Dot.

Ei, bin ich nicht ein hübsches Weib - chen, ein zierlich Ding, ein süßes

**John.**

D. Täub - chen? Im Taubenschlag des Dorfes gibt's kein schönres Täub - chen

*dim.*

(galant)

**Dot.**

J. si - - - cher - lich! Schön Dank, was Dir ge - fällt, mag

*f* *p*

D. An - dern auch be - ha - - gen! Sind Dir, ge - steh's mein gu - ter

*p sempre*

(für sich)

D. John, nie uns're Bur - sche ein - ge - fal - len? Was gilt's, ich mach' ihn

*3* *3* *3* *3*

D. ei-fer-süch-tig und treib' ihn in die En-ge tüch-tig-

(laut)  
D. Ein Bis-chen Ei-fer-sucht ge-hört zum Lie-ben,

D. wer viel be-sitzt, der schützte sich vor Die-ben! Ein

**Allegro ma non troppo.**

D. jun-ges Weib will Zeit-ver-treib, der Mann ist fern, man plau-dert gern mit

D. An - dern wohl ein Stünd - chen, und bie - tet, ist's ein hübscher Bursch, zum

John (halb ärgerlich auf den Tisch schlagend).

D. Schlusse gar das Mündchen! Potz-tausend, Dot, bei Gott! das soll nur Ei-ner wa-gen!

Dot (imitierend auf den Tisch schlagend).

Potz - tausend, John, Kreuz - schock=Mil - lion! Man muss es ja nicht sa - gen!

John (etwas betroffen).

Ein jun - ger Bursch - mein Haar er - graut -

## Dot (spöttisch).

J.   
 hab' immer fest auf Dich ver - traut! Zu viel Ver-trau'n ist gar nicht schmeichel-

D.   
 haft! Wer wirk-lich liebt, der liebt mit Lei - den - schaft!   
 oder   
 der liebt mit Lei - den - schaft!

(May mit dem Arbeitskorbe, erscheint in der Mittelthüre. Dot trägt die Suppe auf.)

John.

Nur wei-ter, May, Ihr seid will-

J.   
 kommen, doch scheint Ihr heute so be-klommen -



Dot.

Der lä - sti - ge Tackle-ton setzt hart ihr zu, will -

Langsam.

D. *3* *3*

morgenschon sie an den Al-tar füh-ren! Das jun-ge Blut,

D.

der al - te Wicht, das taugt fürwa'hr zu-sammen nicht, auch kann sie ih - ren

(Zu May, die sich schweigend niedergelassen und eben eine Puppe vornimmt, schelmisch mit einem Seitenblick auf John.)

D. *pp*

Ed-ward nicht ver-ges - sen! Indess, was thut's? Sieh' meinen John und

(zu May)

John.

D. mich! Du Schelmin, Du! Nun werd'ich ihr zu alt! Greif'zu mein Kind, die Suppe wird schon kalt!

(May hat eben eine Puppe fertig und betrachtet dieselbe prüfend. John und Dot blicken unwillkürlich hin.)

J. Geht doch mit Eu - ren Pup-pen, May! Wär's doch für uns, mein

(seufzt)

(Sie essen wacker.)

J. Dotchen, ei?

(Tackleton tritt ein, geziert, süsslich.)

Tackleton's entrance music. It consists of a piano accompaniment in grand staff. The piano has a key signature of two flats and a 2/4 time signature. The music is marked piano (p) and features a series of chords and melodic lines.

## Tackleton.

Gu - ten A - bend al - lerseits, gu - ten A - bend

al - lerseits! Ver - gebung, wenn ich stö - re, und den behag - li - chen Ver - ein durch

meinen Eintritt meh - re! Mein holdes Bräutchen weiss ich hier, bin ja auf Frei - ers -

füssen und möch - te mir das A - bendbrot durch ei - nen Kuss ver - sü - ssen!

*pp*

*p*

*rit.*

(Er will May küssen, die sich entschieden abwendet.)

T.  *tempo* Na, na, thut nicht so

*ff* *ff* *ff* *ff* *pp* *p*

T.  schüchtern, zim-per - lich. Ich mein's Euch, Jungfer, gut, ganz si - cherlich,

*pp*

T.  und morgen seid ihr mir ver-mählt, hab'schon den E-hering gewählt.

*f*

May.  Zu viel der Eh - re, Herr! Lasst mich in

*sf* *f*

M. 

Frie-den!

John. 

Ihr

**Allegro moderato.**  
(spöttisch)

J. 

frei-et spät, Herr Tackle - ton, im Al - ter ist der Lie - be Lohn gar spär - lich.

**Tackleton** (John mit boshaftem Blicke von unten hinauf messend).



Ei seht doch John, wie sprecht Ihr wahr, seid äl - ter selbst so

John (rauh).

Tackleton.

*rit.* (lachend)

T. manches Jahr, als Eu-er junges Frauchen! ich dächt'... Ihr denkt? Nun nichts, ich

T. mein-te nur... ich will mein jun-ges Weib be - wah - ren! Be -

(Edward immer als alter Seemann verkleidet, erscheint unbemerkt in der Thüre rechts. Leidenschaftlich stummes Spiel.)

*Poco più.*

T. denkt Euch, Jung-fer May, Ihr habt ja nichts zu beissen, will

T. Euch ver - sor-gen, wenn Ihr Wittib werdet, und Gna - den - brot dem

T. al - ten Ca - leb ge - ben, will Euch ver - sor - gen, wenn Ihr Wit - tib

The first system of music consists of a tenor vocal line and piano accompaniment. The tenor line is written in a bass clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. The lyrics are: "al - ten Ca - leb ge - ben, will Euch ver - sor - gen, wenn Ihr Wit - tib". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests in the vocal line.

T. wer - det! be - denkt. Hab' al - les weis - lich vor - be -

The second system of music continues the tenor vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "wer - det! be - denkt. Hab' al - les weis - lich vor - be -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) in the lower register.

T. rei - tet, zum Hochzeitsfest für morgen früh, hab' al - les weislich vor - be -

The third system of music continues the tenor vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "rei - tet, zum Hochzeitsfest für morgen früh, hab' al - les weislich vor - be -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano).

T. rei - tet, will Euch ver - sorgen, wenn Ihr Wittib wer - det!

The fourth system of music concludes the tenor vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "rei - tet, will Euch ver - sorgen, wenn Ihr Wittib wer - det!". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano).

(für sich)

T.  *dimin.* *dimin.*

Gott geb's, ich werd' Euch al . le ü . ber .

T.  *p*

(laut)

le . ben! Hab' al . les weislich vor . be . rei . tet, zum Hochzeits .

T. 

fest für mor . gen früh, schlägt ein, 'sist Eu . er Glück! und glaubt mir,

(für sich)

Edward.  *f*

Mein Gott, was muss ich

T. je . ner Ed . ward kehrt nimmermehr zu . rück!



(laut zu Tacklet.)

E. hören! Sie lässt von Jenem sich be - hören! Entschuldigt,

E. Herr, spracht Ihr nicht just von grau - em Haar und Ju - gendlust?

(auf John weisend)

(äusserst gering-

E. da, die - ser Mann paar Jähr - chen mehr ver - tra - gen kann! Doch

schätzend zu Tackleton)

E. Ihr? (geringschätzend unterbrechend) Tackleton. Euch kenn' ich nicht!

(zu John) (leise) Wer ist's? Ver -

Langsam.

(bedeutend ruhig)

John.

Mein Gast! das ist sein  
 däc\_h\_tiges Ge\_sicht!

Langsam. *ten.*

Nam'. Ich frug ihn nicht, wo\_her er kam!  
 (May blickt von der Arbeit auf) (zudringlich) (spöttisch)

Be\_liebt es dem

Herrn sich zu er\_klä\_ren, möc\_h\_te gar gern Nä\_heres hö\_ren.

(Edward nach vorne tretend mit einem Blick auf May)

*pp*

Allegro moderato. Edward.

*lebhaft* Die Fer - ne winkt, die Fer - ne

E. zieht, ich war nicht mehr zu hal - - ten!

E. Gar fröh - lich klingt das Rei - se - lied, nun

*trun*

E. mag das Schick - - sal wal - ten!

E. Gar fröhlich klingt das Reiselied, o - ho, o - hi - o Nun

*p* *f*

E. mag das Schick - - sal wal - ten!

E. Ho - lo - jo hi - jo gar fröh - - lich klingt - das

*p* *f*

E. Rei - - se - lied, - nun mag - das Schick - - sal

*p cresc.* *cresc.* *f*

E. wal - ten!

**Langsamer.**  
(innig)

E. Auf der Mut - ter Grab ei - nen Kranz ge -

E. legt, den Va - ter noch zärtlich um - schlungen, dem Mäd - el ei - nen Abschieds -

E. kuss, den Va - ter noch zärtlich umschlun - gen, dem Mä - del ei - nen Abschieds -

E. kuss, so hab' ich mich los-ge-run-gen, so hab' ich mich los-ge-



*Etwas schneller.*

E. run-gen! Die Zeit ver-rann, das Le-ben



E. rollt, sie ken-nen mich nicht wie-der!



E. die Zeit ver-rann, das Le-ben



E. *dim. p*  
 rollt, der Va - ter todt, das Mä - del fort, ver -

E. klun - gen Ju - gend - lie - der! Der

E. *dim.*  
 Va - ter todt, das Mä - del fort, ver - klun - gen Ju - gend - lie - der! O

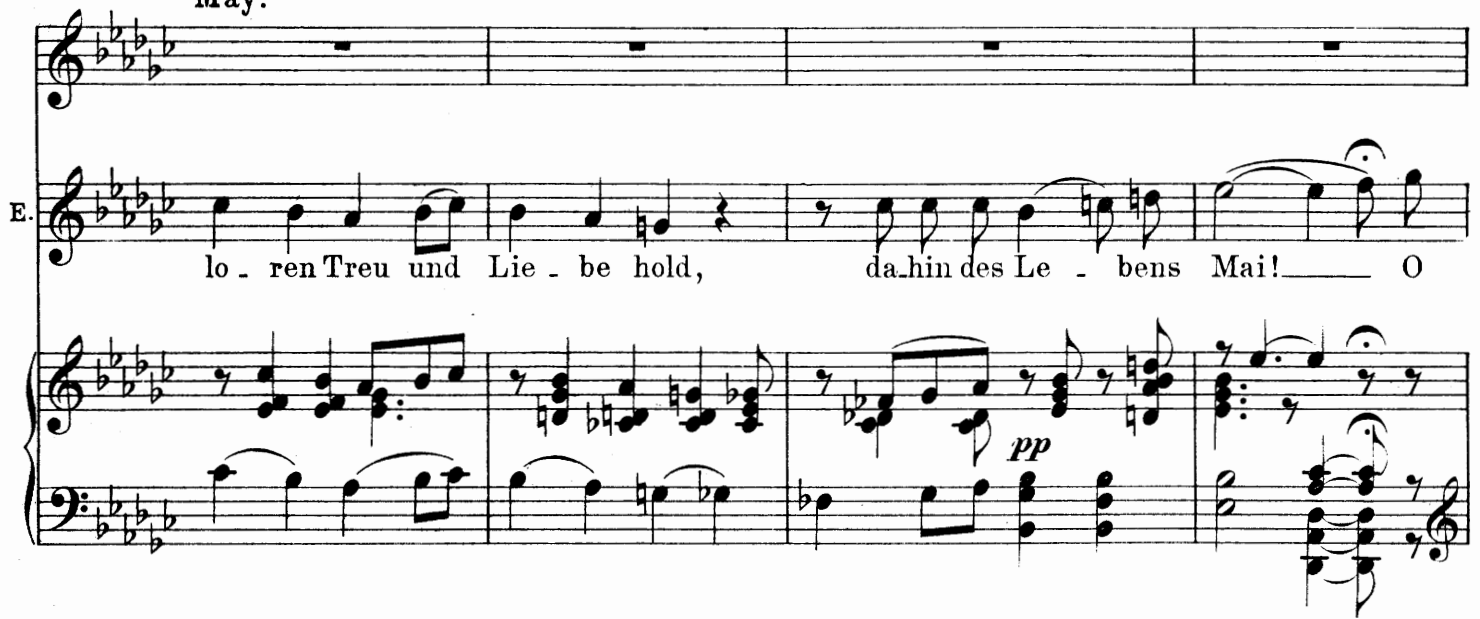
(zart und innig)

E. ei - tel Glück, o ei - tel Gold, da - hin sind Lieb' und Treu - e, ver -

*Langsam.*  
*pp sehr zart*

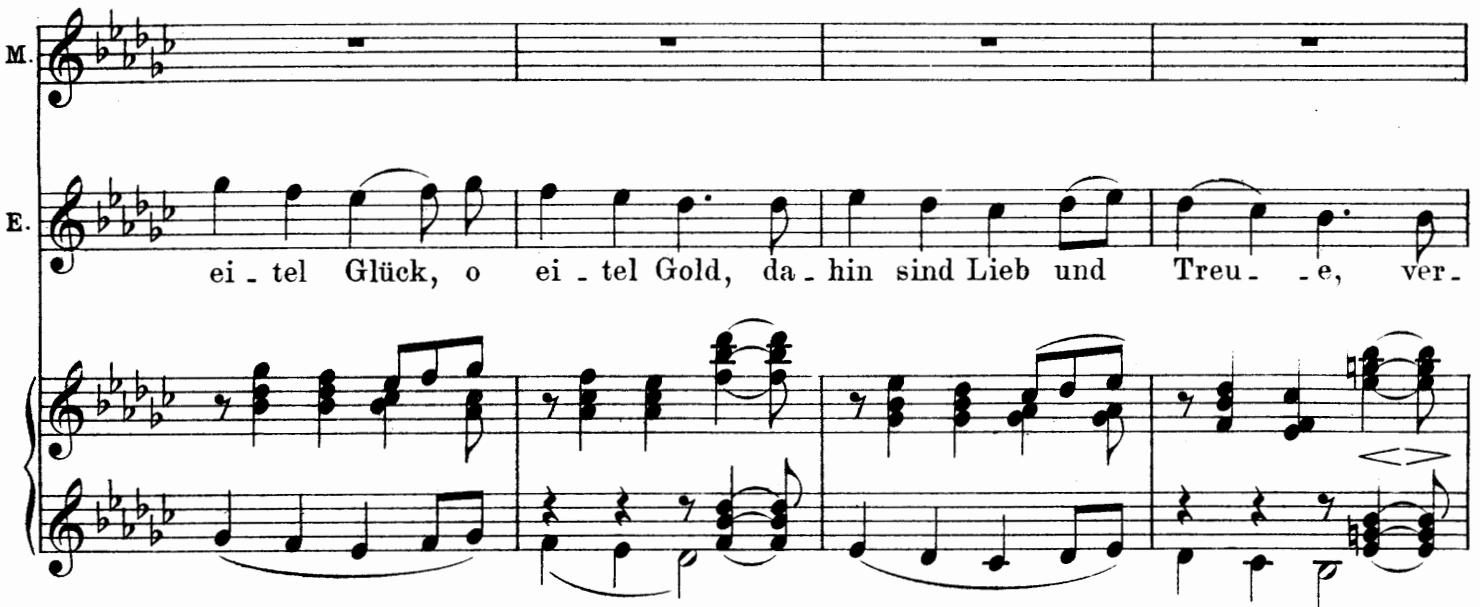
May.

(May ergriffen, legt die Hand aufs Herz, auf die Augen.)

M. 

E. lo - ren Treu und Lie - be hold, da - hin des Le - bens Mai! — O

*pp*

M. 

E. ei - tel Glück, o ei - tel Gold, da - hin sind Lieb und Treu - e, ver -

(für sich) (frei)

M. 

E. lo - ren Treu und Lie - be hold, da - hin des Le - bens Mai!

*rit.*

*cresc.* *rit.* *p*



(zu Edward.)

M.

tönt des fremdenSang, es klingt so süß, es klingt so bang! Ihr hat\_tet ei\_ne Braut?

Edward.

Gar lieb' und traut! 'Sist

*p sempre*

May (träumerisch).

E.

lan\_ge her \_ s'ist lan\_ge her!

Allegro moderato.  
Tackleton.

Gar wohl\_feil ist's, von Reich\_thum nur zu schwätzen,

*f* *p*

Edward.

(zieht einen Lederbeutel mit Kleinodien hervor,

(höhnisch zu Edward) sehr gern!

lasst doch was seh'n von Eu - ren Schätzen?

zeigt ihn erst Tackleton. Während May kaum einen flüchtigen Blick auf die Herrlichkeiten wirft, ist Dot ganz geblendet.)

da seht! und al - les echt! Nun ist's nicht wahr? Ihr Spöt - ter sprecht?

Allegro.

Dot.

Ach, — das ist herr - lich,

lasst mich se - hen, das sind Per - len, das E - del - ge - stein!

D. Ei - - - nem die Au - gen ü - ber - geh'n von - - - dem

D. Schim - mern und bun - ten Schein! darf - - - ich's pro - bi - - ren?

D. mich - - - schmü - cken zum Scherz, - - - zum Scherz?

D. wär Al - les mein, wär Al - les mein, mir zer - -

D. *3* spränge das Herz! *3* mir zerspränge das Herz!

(legt den Schmuck an)

D. Seht, wie im Schlo - sse die Da - men sich

*Etwas ruhiger*

D. *3* tra - gen, *3* hab' es *3* neu - lich beim Fest - ge - se - hen; mit die - sem

D. *3* Schmuck, ja würd' ich es wa - gen, *3* liess mich selbst vor dem Kö - nig seh'n

## Mässiges Walzertempo.

Dot.

Lich - ter - glanz wie hold, Schlep - pen von

Sü - - sse la - - det

At - las und Gold. Sü - sse Mu - sik la - det zum Ball,

*cresc. poco*

*dolce espress.*

das wär' mein Fall, - ja mein Fall. Zierlich na - hen sich

*dim.* *p dolce*

wie sie sich vor - neh - men be - nahmen

Her - ren den Da - - men, den Da - - - men, neig - ten

D.  *sich, lächel-ten kaum, schwebten dann leicht durch den Raum. (la - a)*

D.  *la la - a la - la la - la*

D. *(tanzt)*  *wie*

D. *(immer tanzend)*  *schön ist's zu tan-zen,*

(ohne Tanz)

D.  Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The piano accompaniment is in grand staff with treble and bass clefs. The lyrics are: "gar zu roth sind nur die Lippen, fär-ben ab beim Becher - nip-pen, ach,"

D.  Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: "ach, ach, wie schön, — sich im Saal zu dreh'n. Ach,". The piano accompaniment includes dynamic markings: *cresc.*, *f*, *p*, *dim.*, and *p*.

D.  Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: "wär' der Schmuck nur mein, könnt' ich ge-wiss die Schön-ste sein la - a". The piano accompaniment includes dynamic markings: *cresc.*, *dim.*, and *p dolce*.

D.  Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: "la la - a la. Ach, wär' — der Schmuck nur mein, könnt' die Schön-ste sein." The tempo marking "Langsam. rit." is placed above the vocal line. The piano accompaniment includes a *rit.* marking.

## Lebhafter.

(zart)

John.

Dot.

Seht, so tra-gen's die Da-men fein- möchtest wohl

J.

Ei - ne von ih - nen sein - und ge - fal - lenden vornehmen Herrn. Hast wohl den

(Dot nimmt mit beschämten Blick auf John  
das Geschmeide ab und gibt es Edward zurück.)

Dot.

Hab' dich auch oh - ne Ge-schmei-de gern,

J.

simplen John nicht mehr gern?

(sich schelmisch vorstellend)

D.

scheer'mich nicht um die vornehmen Herrn! mei - ne Schätze kommen von Gott - blei - be



(auf den Ehering zeigend)

D. *lie-ber die kleine Frau Dot. Kann den kost-ba-ren Ring ver-schmerzen, trag'ich nur*

D. *Den- mit- fro- hem Herzen, mei- ne Schätze kommen von Gott- blei- be*

D. *lie-ber die kleine Frau Dot! Edward. Wenn Ihr's er- laubt, Herr Fuhrmann John, soll*

E. *sie dies Kreuzchen tra- gen! Nun gilts,- Ge-fahr ist im Ver-zug, nun*

(Leise zu Dot, während er ihr das Kreuzchen an einer goldenen Kette umhängt.)

E. 

Dot (halbunterdrückter Schrei).

Edward.

Dot.



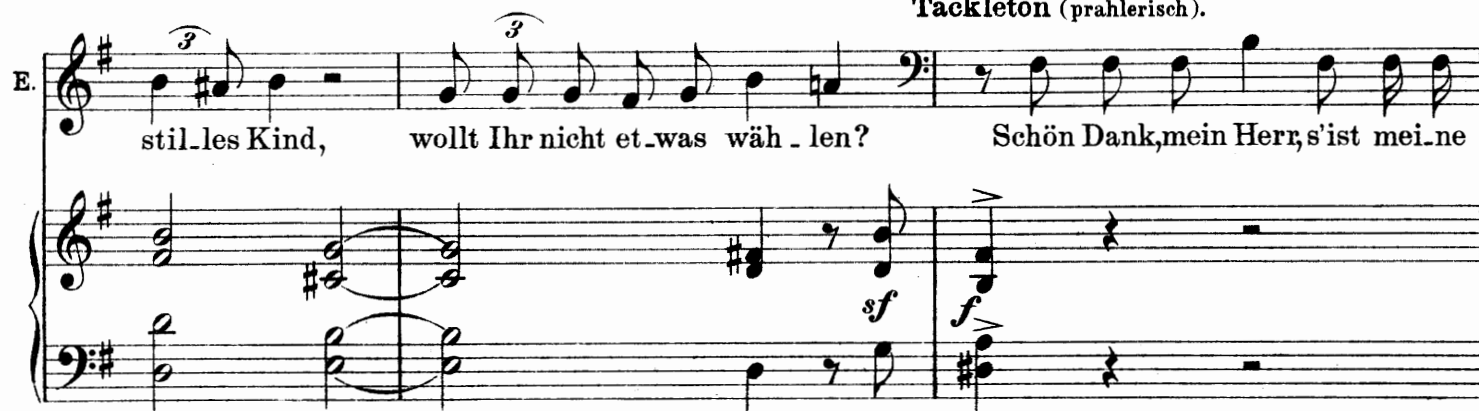
*Allegro moderato.*

Edward (zu May).

D. 

*Langsam.*

Tackleton (prahlerisch).

E. 

Dot (in Aufregung auf Tacklet. weisend).

T. *3*  
 Braut, wird ihr an Schmuck nicht feh-len! Glaub ihm das nicht, der da- das heisst- wenn

(immer mit der Singstimme)

(immer mehr verwirrt, stotternd)

D. *3*  
 zwei sich lie-ben- die Braut und auch der Bräuti-gam, und alt und jung- ich

(zögernd, gerührt) (innig)

D. *ten.*  
 mei-ne nur- so oh-ne Lie-be- siehst du John, wir Zwei, wir ha-

(in Thränen ausbrechend) John (ärgerlich).

D. *f sf*  
 - ben uns so lieb gehabt!- mein Gott! Was

(Dot lacht hell auf ha, ha, ha, ergreift May, welche sich teilnehmend genähert hat, bei beiden Händen und wirbelt mit ihr herum.)

**May.**

Frau Dot, was ist Euch nur?

J. hat sie nur, die Närrin!

*pp*

**Schnell. (Allegro.)**

**Dot (schnippisch lachend zu Tackleton).**

Da ist die Braut, Herr Bräutigam, ich gra-tu - li - re, ich gra-tu - li - re.

*f*

**Sehr langsam gemessen.**

**Tackleton (leise).** (er zieht John beim Rock auf die Seite)

Hört John, ein Wort\_

*pp*

T. 

Da ist's nicht richtig; der Frem.de da

T. 

thut gar so wichtig! was gilt's, ich nehm den Fall nur an!

*pp*

T. 

es wär, es wär, es wär ein ver-

(gereizt)

John.



Ihr seid ein Narr!

kleideter Ga-lan Und Ihr ein gröse- rer fürwahr,

T.  *Seht, wie sie glüht, sich ne\_ckisch um den Frem\_den müht! Glaub*

(John kämpft mit sich)

T.  *mir, Ihr seid nicht jung, nicht reich, die Wei\_ber sind sich al\_ le gleich! Lasst ei\_ nen.*

T.  *Augenblick die beiden nur al\_ lein, die wer\_ den rasch ein gir\_ rend Pär\_ chen.*

(laut)

(zu John, macht dabei John heimliche Zeichen)

T.  *sein! Frau Dot, den Gat\_ ten ich ent\_ füh\_ re! wir geh\_ n ein Stündchen noch zum Bie\_ re!*

tempo

Dot.  
Mein Herz er - bebt, ich will sie schützen,

May.  
Mir ist so bang, es droht der Mor - gen!

Edward.  
Mein Herz er - bebt, was muss ich hö - ren!

John.  
Ein Gift schleicht sich in mei - ne See - le,

Tackleton.  
Der Frem - de dort will uns be - trü - gen,

D.  
treu - e Lie - be eint das Paar! Nun gilts geschickt

M.  
Theu - rer kehrt du nicht zurück! die Stun - de naht,

E.  
wär' es mög - lich, treu - los sie? der al - te Schuft

J.  
wär' es mög - lich, un - treu sie? der Schuft ist schuld

T.  
echt sein Gold, die Mie - ne nicht! Was hat er vor

D. die Zeit zu nützen, Ret.tung fand sich wun.der.bar! Wo

M. mit ihr die Sorgen, schwinden seh' ich all' mein Glück! O

E. will sie be.thö-ren, folgt sie ihm, ich trüg es nie!

J. wenn ich mich quä.le, spricht er wahr, ich trüg es nie!

T. mit sei-nen Lü-gen? In mein Netz noch läuft der Wicht! Das

**Sehr mässig.**

D. höch-ste Not, da schwebt hernie - der Got-tes Trost und brin-get Ruh! Nur

M. dunk-le Nacht senk' dich hernie - der, gön-ne mei - nem Her - zen Ruh! Im

E. Ge - lieb - te May, wie sü - sser Flie - der we-het mir — dein

J. O dunk-le Nacht, senk' dich her-nie - der, brin-ge mei - nem

T. schö - ne Kind im schlan-ken Mieder, rau - bet mir des Al - ters Ruh!

**Sehr mässig.**

*p*



D. sei - ne Hand ge - lei - tet wie - der Lie - be ih - rem

M. Schlummer nur - seh' ich ihn wie - der, Träu - me füh - ret

E. A - them zu! Der treu - en Lie - be geden - ke wieder, gön - ne mei - ner

J. Her - zen Ruh! - O Glau - be hold, ach keh - re wie - der! al - le Zwei - fel

T. Ich hal - te sie, er kehrt nicht wie - der, rasch ge - wagt, ich

D. *dim.* *p* Zie - le zu! Mein Herz er - beb't, ich will sie schü - tzen, *cresc.* treu - e Lie - be

M. *dim.* *p* ihn mir zu! Mir ist so bang, es droht der Mor - gen *cresc.* Theu - rer, kehrst du

E. *dim.* Sehnsucht Ruh'! *cresc.* Wär' es möglich, dass

J. *dim.* *p* bannst nur du. Ein Gift schleicht sich in mei - ne See - le, *cresc.* wär' es mög - lich

T. *dim.* *p* grei - fe zu! Der Frem - de dort will uns be - trü - gen, *cresc.* echt sein Gold, die

D. eint das Paar! Nun gilts ge - schickt die Zeit zu nützen,  
 M. nicht zu - rück! Die Stun - de naht, mit ihr die Sor - gen,  
 E. treu - los sie? Der al - te Schuft will sie be - thö - ren,  
 J. un - treu sie? Der Schuft ist schuld, wenn ich mich quä - le!  
 T. Mie - ne nicht! was hat er vor, mit seinen Lü - - gen?

*dim.* *rit.* *tempo p*  
*dim.* *p*  
*dim.* *p*  
*dim.* *p*  
*dim.* *p*  
*dim.* *p*

D. Ret - tung fand sich wun - der - bar! wo höch - ste Not, da schwebt hernie - der  
 M. schwin - den - seh' ich all - mein Glück! O dunk - le Nacht, senk' dich hernieder,  
 E. folgt sie ihm, ich trüg es nie! Ge - lieb - te May, wie sü - sser Flie - der  
 J. spricht er wahr, ich trüg es nie! O dunk - le Nacht senk' dich hernie - der,  
 T. in - mein Netz noch läuft der Wicht! Das schö - ne Kind im schlanken Mie - der

*cresc.* *dim.* *p*  
*cresc.* *dim.* *p*  
*cresc.* *dim.* *p*  
*cresc.* *dim.* *p*  
*cresc.* *dim.* *p*

*cresc.* *dim.* *p*

D. Got - tes Trost und brin - get Ruh! Nur sei - ne Hand ge - lei - - tet wie - der

*cresc.* *dim.* *p*

M. gön - ne mei - nem Her - zen Ruh! Im Schlummer seh' ich ihn - - nur wie - der,

*cresc.* *dim.*

E. we - het mir dein A - them zu! wie sü - sser Flie - der, weht

*cresc.* *dim.*

J. brin - ge mei - nem Her - zen Ruh! O Glau - be hold, o keh - - re wieder,

*cresc.* *dim.* *p*

T. rau - bet mir des Al - ters Ruh! Ich hal - te sie, er kehrt nicht wie - - der.

*cresc.* *dim.* *p*

*cresc.* *f*

D. Lie - - be, Lie - be ih - rem Zie - le zu! Nur sei - ne Hand, nur

*cresc.* *cresc.* *f*

M. gön - ne mei - nem Her - zen Ruh! Im Traume seh' - -

*cresc.* *cresc.* *f*

E. mir dein A - them zu, we - het mir dein A - them zu, der treu - en Lieb' - - ge -

*cresc.* *cresc.* *f*

J. wie - der, al - le Zwei - fel bannst nur du. O Glau - be hold, ach

*cresc.* *cresc.* *f*

T. Rasch ge - wagt! Ich halt', ich hal - te sie, ich hal - - te sie, - - er

*espress.* *cresc.* *f*

*dim. p pp*  
 D. sei - ne Hand ge - lei - tet Lie - be ih - rem, ih - rem Zie - - le zu.  
*dim. p pp*  
 M. — ich ihn nur wie - der. Träume füh - ret, füh - ret ihn — mir zu.  
*dim. p pp*  
 E. den - ke wie - - der gön - ne mei - ner, mei - ner Sehn - sucht Ruh.  
*dim. p pp*  
 J. — keh - re wie - der, al - le Zweifel bannst nur, bannst nur — Du.  
*dim. p pp*  
 T. kehrt, er kehrt nicht wie - der, rasch ge - wagt, rasch gewagt, ich grei - fe zu.

(John und Tackleton verlassen den Garten)

**Allegro.**

**Dot.**

(ihnen nachblickend)

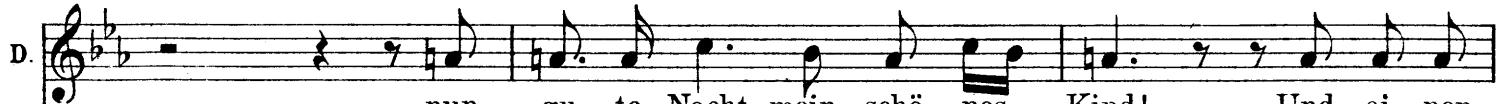
Der Geizhals Tackleton lädt meinen Mann zum

D. 

Bier? Das ist zum La-chen! auch sah ich wis-peln sie und Zeichen ma-chen;



(zu May, welche indessen ihren Korb eingeräumt und Frau Dot stumm zum Abschied die Hand drückt) (schelmisch)

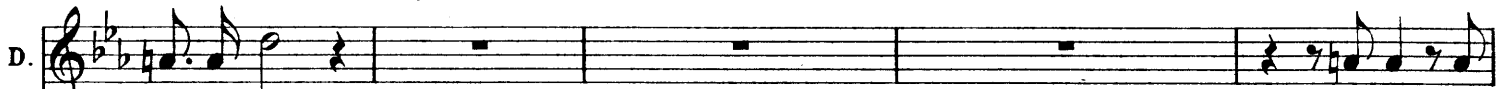
D. 

nun gu-te Nacht, mein schö-nes Kind! Und ei-nen

**Langsamer. (Moderato.)** *zurückhaltend*

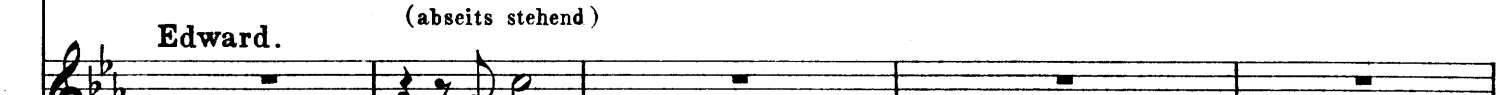


(May ab)

D. 


süssen Traum! Mein Gott! Ihr

**Edward.** (abseits stehend)



Ein Traum?

**a tempo**



D. 

seid's! Doch dieser graue Bart? Ihr seid's, Ihr

E. 

Ich bin's, Frau Dot, bin Ed-ward!



D. kehrt zurück! Gott - lob! Ihr kommt im rechten Au - genblick! Will - kommen Ed - ward

(gerührt) (sich vor ihm aufplanzend, drollig, streng)

D. Mein Ju - gendfreund! Aus - rei - sser, Brau - se - wind

*poco sostenuto*

D. und Deserteur, so treibt Euch endlich doch die Lie - be her? **Allegro.**

Edward (Dot bei der Hand fassend).

Ihr helft mir Dot, nicht wahr, ver - ra - tet nichts und schweigt, bis

(allmählich ruhiger)

*rit.* *Dot.*

E. *sich in May-ens Her - ze die Wahr-heit, die Wahr-heit mir ge - zeigt! Gut denn, es*

(lachend)

D. *sei, ich ge-be Ge-ne-ralpardon und helf Euch bei, und Dem da-von!*

(John und Tackleton hinter einem Gebüsch.) (Die beiden bemerkend; für sich.)

D. *Für - wahr, die Bei-den spi - o - ni - ren!*

*a tempo*

(absichtlich zärtlich laut, Edwards Hand ergreifend)

D. *nun gilt's, sie tüchtig an-zu - führen! Mein theu - rer*

(wieder absichtlich laut)

D. 
 Freund! Ich hör' Geräusch, man kommt, gebt acht! erblickt man uns, gibts gleich Verdacht!  
 Edward. (sie gerührt umarmend)  
 wie seid Ihr gut!

(Edward ab in's Haus. Dot am Haus vorbei.)

Tackleton (tritt höhnisch hervor).

Schnell. Allegro moderato. Wer ist zum Narren jetzt gemacht,  
 Ihr o-der ich? Wünsch' gute Nacht!

(höhnisch)

(Tackleton ab.)

T. 
 Ihr o-der ich? Wünsch' gute Nacht!

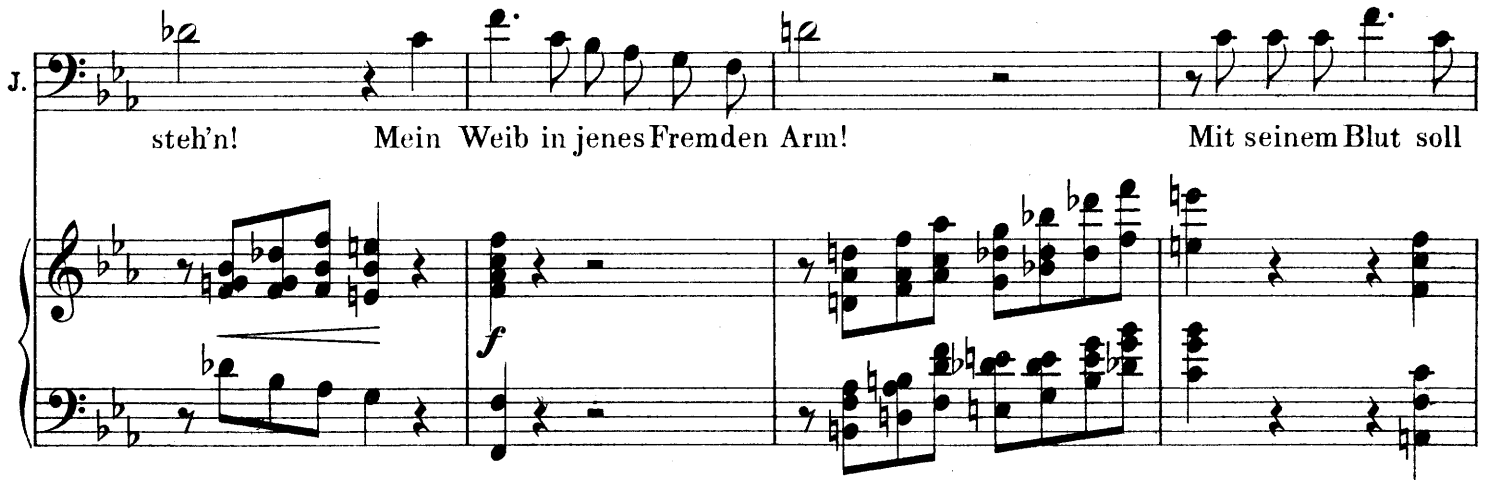
John (folgt Tackleton aus dem Gebüsch).

Schnell.  
 Sanct Pa-trik hilf!



J. 

Ein höllisch Trugbild narret meinen Blick! Es stockt mein Blut, das Herz will stille

J. 

steh'n! Mein Weib in jenes Fremden Arm! Mit seinem Blut soll

J. 

er die Schmach mir büßen! Mein Heim zerstört, und meine Ehre! Du Schuft! das

(Er ergreift eine Holzhacke und stürzt gegen die Thüre . . . . .)

J. 

schuld' ich Dir!

hält plötzlich inne.)

J.  *ff*

Nein, nein, nicht jetzt, nicht

J.  *p*

hier, — er ist mein Gast — noch schützt ihn mein Dach! Wenn morgen er die

J.  *fz*

Schwel.le ü . ber.schrei . tet, dann treff' ich ihn! Mein Weib ver .

(lässt die Hacke sinken)

J.  *fz*

führt durch schnö . des Gold! — es steigt mir siedend bis in's

(er sinkt gebrochen auf ei-

J.

Hirn - Mein Weib ist ei - ne Dirn!

nen Stuhl beim Tisch nieder)

allmählich langsamer

*rit. molto*

sehr langsam

(Das Mondlicht kündigt sich an.)

*dim.* *pp*

John.

Ich al - ter Thor, ich nahm ein jun - ges Weib! Treu -

*pp*

J.

her-zig-schien sie und er-ge-ben, mir zu-ge-than — und ar-beitsam,

Detailed description: This system contains the first two lines of the score. The vocal line (soprano) begins with a triplet of eighth notes on a half note, followed by a dotted quarter note and another triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a similar triplet pattern in the right hand and a steady bass line in the left hand.

J.

ein schöner Traum war die-ses Le-ben! Ein

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of the score. The vocal line continues with triplets of eighth notes. The piano accompaniment includes a *cresc.* marking and more complex chordal textures.

J.

schö-ner Traum, ein schö-ner Traum war die-ses Le-ben!

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of the score. The vocal line repeats the phrase. The piano accompaniment is marked *p* and *pp*, with a *p* marking above the right hand.

J.

Nur Armuth könn-te ich ihr bie-ten und ei-nen treu-en Män-ner-arm, wollt'

Detailed description: This system contains the seventh and eighth lines of the score. The vocal line ends with a half note. The piano accompaniment is marked *p* and concludes with a double bar line.

J. *♩ = ♩*  
mir ein trautes Heim be - gründen, und theilen mit ihr Freud und Harm! wollt'



J. thei - len mit ihr Freud und Harm!

*f* *rit. dim.*



(er erhebt sich)

J. Fahr hin, mein Weib,

*Allegro.*

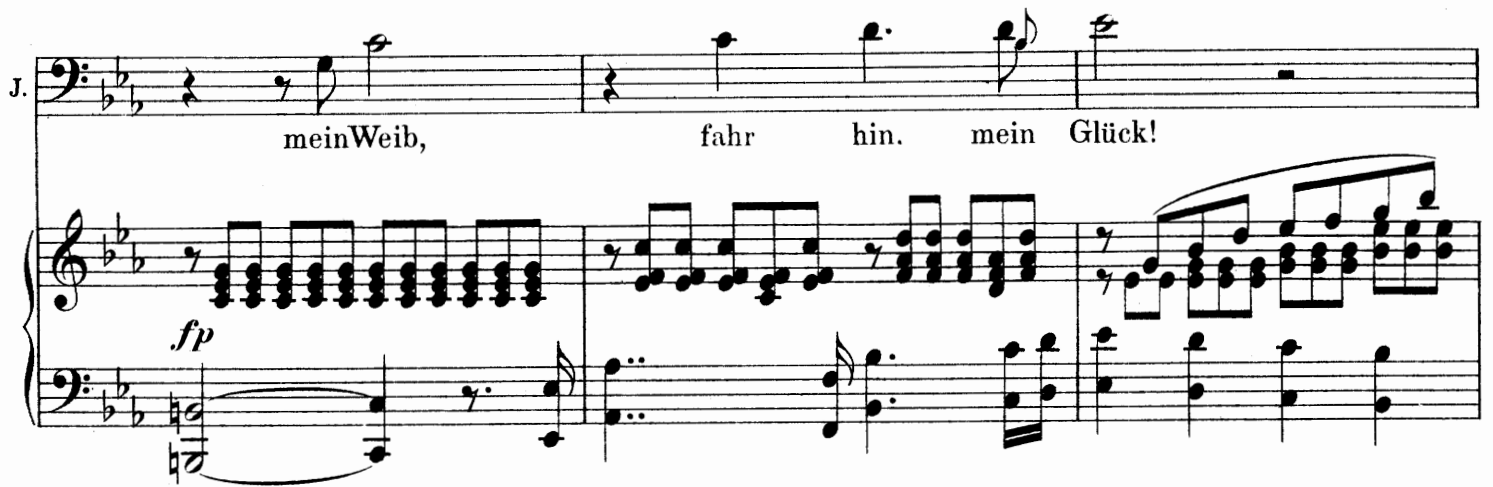
*f* *fp*



J. fahr hin, mein Glück! fahr hin,

*f* *dim.* *fp*



J.  *fp*

mein Weib, fahr hin. mein Glück!

J.  *cresc.* *f*

fahr hin, mein Glück! Und kommt das Morgen-

J.  *f*

roth, ich ru - fe dich nicht mehr zu - rück, und wäh - le mir den

J.  *f* *p*

Tod! fahr hin! und kommt das Mor - gen -

J. roth, ich ru - - fe dich nicht mehr zu - rück. O

J. Thor, der Weiber Treue glaubt, o Thor, mit grauem Haar! Die

J. Lie - be ist ein Trug - bild, ist ein Trug - bild nur! Mein Weib! mein Weib! Die

*rit.* **Tempo.** *rit.* langsam

J. Treu - - - e, die Treu . . . . . die Treu - e -

(mit thranender Stimme) (schluchzend)

(mit Thränen; sinkt schluchzend auf den Stuhl nieder, den Kopf vergrabend).

J. ein Märchen war!  
Sehr langsam.

sehr ruhig  
pp ppp  
Verschiebung.

(hier erhebt John nochmals das Haupt mit Gebärden des Schmerzes gegen das Haus, sinkt dann heftig schluchzend auf die ver-

schränkten Arme)

(volles Mondlicht fällt auf die Scene) **Allegro moderato. (Tempo I.)**



Langsam. (♩ = ♩.)

Heimchen.

(Aus einem intensiv beleuchteten Rosenbusch schlüpft das Heimchen hervor.)

Fuhrmann hör', du gu-ter lie-ber John! das Heim-chen

H. spricht zu dir, hörst du, glaub's nicht! und was du auch geseh'n— ich sag dir nur, nichts Üb.les

H. ist gescheh'n! Ich kenn' mein Dot.chen gut, sie liebt dich treu mit Herz und Blut!

H. Bist alt nicht, Fuhrmann, bist nicht arm, bist rei-cher als der

*pp*

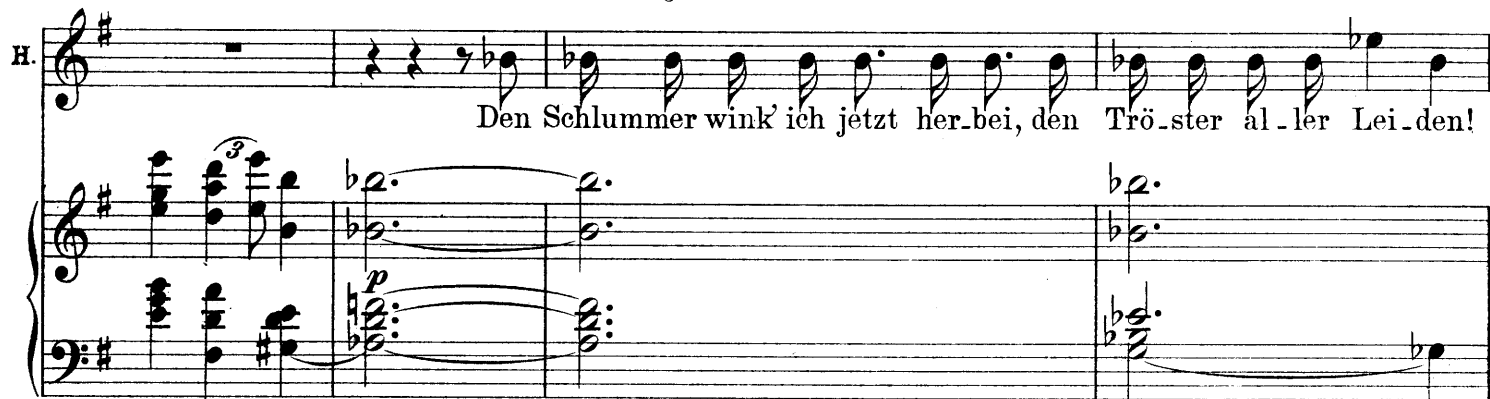
(heraustretend, ganz leise)

H. reichste Mann, kannst bau-en auf ihr Wort! Willst ster-ben John-

H. wo heimlich e-ben sich regt ein zar-tes, jun-ges Le-ben!

*espress.*

*ppp* *p*

H. 

Den Schlummer wink' ich jetzt her-bei, den Trö-ster al-ler Lei-den!

H. 

du glaubst mir nicht, so soll im Traum sich dir die Zu-kunft zei-gen!

**Chor der Heimchen und Elfen** (unsichtbar).

**Schneller. (Allegro moderato.)** (Während rechts vorne der Tisch mit dem auf einem Stuhl eingeschlummerten John,

Sopr. 

Alt. 

**Schneller. (Allegro moderato.)** 

Zum Tanz, — zum Tanz, — zum Tanz! es

mit dem Heimchen an der Seite, auf der Bühne bleibt, hat sich der rückwärtige Prospect gehoben, und der verwandelte



glit-zert der Flor, im flüch-ti-gen Kranz — schlingt sich

Hintergrund zeigt zunächst ein mondbeleuchtetes Wolkengebilde, dann einen kleinen, von alten Bäumen eingeschlossenen

der Chor zum lieb - - - li - - - chen Spiel!

Heimchen.  
Waldweiher mit schilfigen Ufern und einen Ausblick in das monddurchflutete Waldinnere.)

Zum Tanz!

Zum

H. zum Tanz! Schwe - - stern her - bei,

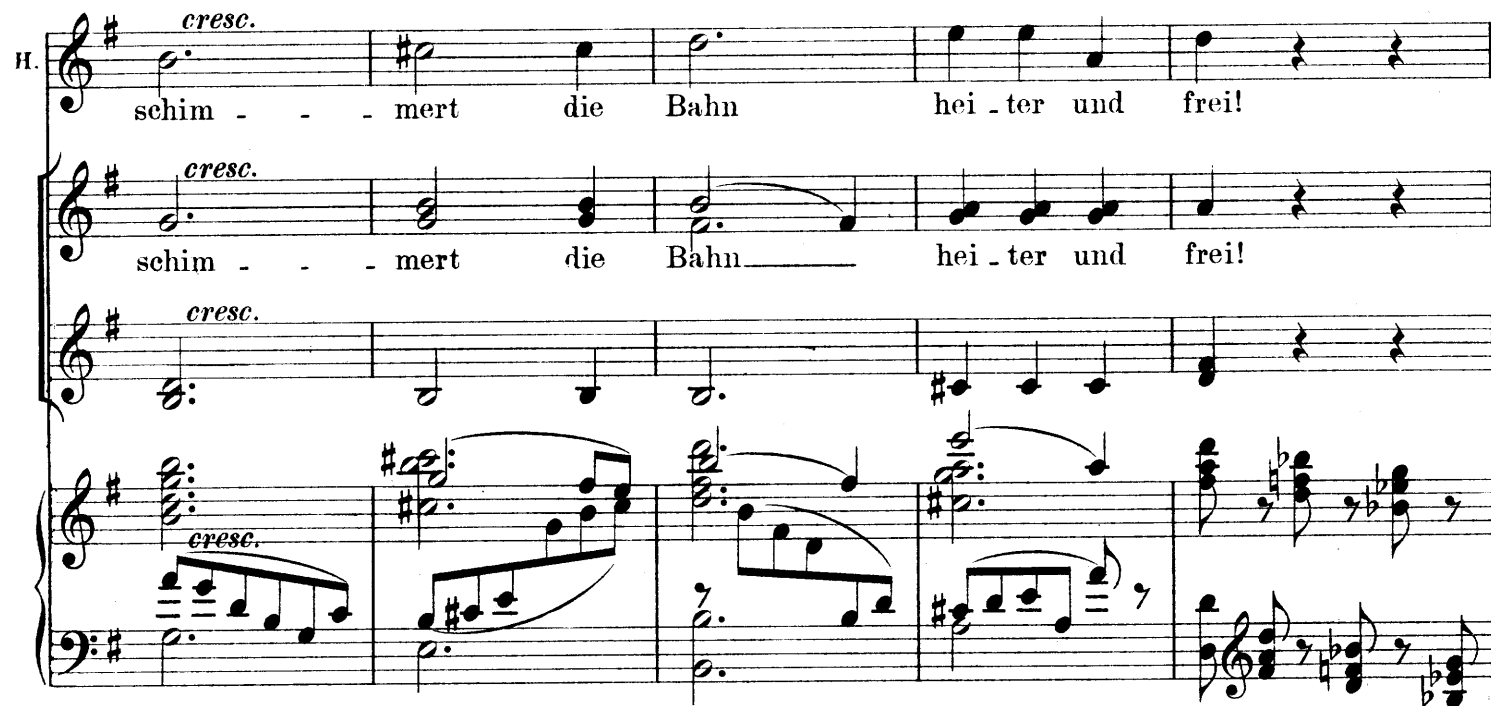
Tanz! zum Tanz! Schwe - - stern her - bei,

*f* *p* *l.H.*

H. es schim - - - mert die Bahn, es  
her - bei, es  
Schwe - - - stern her - bei, es



H. *cresc.* schim - - - mert die Bahn hei - ter und frei!  
*cresc.* schim - - - mert die Bahn hei - ter und frei!  
*cresc.*



Sopr.  
Chor. Wir klet - - - tern em - por am

Alt.

*p cantabile*

Mon - - - des - strahl, wir flat - - - tern ü - - - ber

Berg und Thal! Uns wiegt ein Lüft - - -

chen, uns hebt \_\_\_\_\_ ein Düft . . . chen! Sind

The first system consists of three staves. The top staff is the vocal line in G major, with lyrics 'chen, uns hebt \_\_\_\_\_ ein Düft . . . chen! Sind'. The middle staff is the vocal line's accompaniment. The bottom two staves are the piano accompaniment, with a treble clef and a bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Flüg - lein matt, trägt uns ein Blatt! zum lieb - . . .

The second system consists of three staves. The top staff is the vocal line in G major, with lyrics 'Flüg - lein matt, trägt uns ein Blatt! zum lieb - . . .'. The middle staff is the vocal line's accompaniment. The bottom two staves are the piano accompaniment, with a treble clef and a bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. A piano dynamic marking 'p' is present at the beginning of the piano part.

li - . . chen Spiel, Schwestern her - bei! es schim - mert die

The third system consists of three staves. The top staff is the vocal line in G major, with lyrics 'li - . . chen Spiel, Schwestern her - bei! es schim - mert die'. The middle staff is the vocal line's accompaniment. The bottom two staves are the piano accompaniment, with a treble clef and a bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

*f<sub>o</sub>*  
Bahn, hei - - ter und frei!

The first system of the score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in G major, starting with a half note G4, followed by a quarter rest, then a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The lower staff is a piano accompaniment in G major, starting with a half note G4, followed by a quarter rest, then a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The dynamic marking *f<sub>o</sub>* is placed above the first measure of the vocal line.

The second system of the score consists of two staves. The upper staff is a piano accompaniment in G major, starting with a half note G4, followed by a quarter rest, then a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The lower staff is a piano accompaniment in G major, starting with a half note G4, followed by a quarter rest, then a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The dynamic marking *f* is placed above the first measure of the upper staff.

The third system of the score consists of two staves. The upper staff is a piano accompaniment in G major, starting with a half note G4, followed by a quarter rest, then a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The lower staff is a piano accompaniment in G major, starting with a half note G4, followed by a quarter rest, then a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The dynamic marking *p* is placed above the first measure of the upper staff. The system ends with a fermata over the final measure of the upper staff.

The fourth system of the score consists of two staves. The upper staff is a piano accompaniment in G major, starting with a half note G4, followed by a quarter rest, then a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The lower staff is a piano accompaniment in G major, starting with a half note G4, followed by a quarter rest, then a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The dynamic marking *Red.* is placed below the first measure of the lower staff. The system ends with a fermata over the final measure of the upper staff.

The fifth system of the score consists of two staves. The upper staff is a piano accompaniment in G major, starting with a half note G4, followed by a quarter rest, then a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The lower staff is a piano accompaniment in G major, starting with a half note G4, followed by a quarter rest, then a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The dynamic marking *Red.* is placed below the first measure of the lower staff. The system ends with a fermata over the final measure of the upper staff.



8.....

Heimchen. *f*

Zum Tanz, — zum Tanz, — zum Tanz, zum lieblichen Spiel!

Sopran. *f*

Zum Tanz, — zum Tanz, — zum Tanz, zum lieblichen Spiel!

Alt I. II. *f*

*pp* *f* *f* *f* *ff*

H. Schwestern her - bei, es schimmert die Bahn, heiter und frei, es schimmert die

Schwester her - bei, es schimmert die Bahn, heiter und frei, es schimmert die

H. Bahn, heiter und frei! Wir ze-

Bahn, heiter und frei! Wir ze-

The first system of music features a vocal line (marked 'H.') and a piano accompaniment. The vocal line consists of two staves with lyrics: 'Bahn, heiter und frei! Wir ze-'. The piano accompaniment is written for both right and left hands, with a dynamic marking of *f* (forte) appearing in the second measure of the piano part.

H. gen dem Träumer die Zu - kunfts - bil - der, doch

gen dem Träumer die Zu - kunfts - bil - der, doch

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: 'gen dem Träumer die Zu - kunfts - bil - der, doch'. The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic structure.

H. dür - fen wir nur den Gu -

dür - fen wir nur den Gu -

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: 'dür - fen wir nur den Gu -'. The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic structure.

H. ten na - - - hen. Ist *f* rauh - - - das

- - - ten na - - - hen. Ist *f* rauh - - - das

*f* Ped.

H. Heu - - te, wirds mor - gen mil - - der! Wir

Heu - - te, wirds mor - gen mil - - der! Wir

H. fa - chen im Her - zen die Hoff - - nung an!

fa - chen im Her - zen die Hoff - - nung an!

H. wir fa - - - chen im Her - - -

wir fa - - - chen im Her - - -

The first system of music consists of two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto clef, with lyrics 'wir fa - - - chen im Her - - -'. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two flats and a common time signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

H. zen die Hoff - nung an. Ist rauh das

zen die Hoff - nung an. Ist rauh das

The second system of music continues the vocal and piano parts. The vocal lines have lyrics 'zen die Hoff - nung an. Ist rauh das'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) in the bass line, indicating a change in volume.

H. Heu - - - te, wird's mor - - - gen mil - - -

Heu - - - te, wird's mor - - - gen mil - - -

The third system of music concludes the vocal and piano parts. The vocal lines have lyrics 'Heu - - - te, wird's mor - - - gen mil - - -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the previous systems.

der; wir fa - - - chen im Her - - - -

der; wir fa - - - chen im Her - - - -

*cresc.*

The first system of the score features a vocal line (marked 'H') and a piano accompaniment. The vocal line consists of a single melodic line with lyrics 'der; wir fa - - - chen im Her - - - -'. The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern. A 'cresc.' (crescendo) marking is placed above the piano part.

zen die Hoff - - - nung an!

zen die Hoff - - - nung an!

*dim.*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics 'zen die Hoff - - - nung an!'. The piano accompaniment features a right-hand part with sustained chords and a left-hand part with a triplet pattern. A 'dim.' (diminuendo) marking is placed above the piano part.

Chor. Sopr. u. Alt. Langsam. (Moderato.)

Wir wissen von Al - - - len, die uns ge - fal - - - len,

*pp*

The third system is for a choir (Soprano and Alto) and piano. The vocal line has lyrics 'Wir wissen von Al - - - len, die uns ge - fal - - - len,'. The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a steady bass line. A 'pp' (pianissimo) marking is placed below the piano part.

(Von Rechts und Links gruppieren sich Elfen am Weiher. Aus dem mondbeglänzten Weiher taucht langsam ein Strauch von rothen Rosenknospen herauf, der sich allmählich zu einem lieblichen Nest entfaltet. Die Elfengruppe theilt sich langsam in zwei gegen das Nest zulaufenden Diagonallinien. Die Elfen zeigen auf das Nest. Das Heimchen ist ganz nahe zu John getreten und weist gleichfalls graziös auf das Nest. In der Mitte erblickt man ein etwa dreijähriges Kind, ein Posthorn blasend, mit einem Fuhrmannskittel angethan, mit der andern Hand ein Holzwägelchen mit hölzernem Pferd nachziehend (der künftige John junior). Eine Gruppe von Heimchen (Elfen) behütet zu den Füßen das Kind.)

pp

Chor. Sopr. u. Alt.

*p*  
Wir neigen uns mild, wir zeigen das Bild!

*pp*

Chor. Sopr. u. Alt.

*pp*  
 Aus dem Ro - sen - strauch weht le - bend - ger Hauch! treu - er Lie - be Pfand spen - det

*rit.* Tempo  
 Got - tes Hand! Träu - mer, schau, und glau - be!

(Das Kind hier vollsichtbar)

*pp*

*Sehr langsam.*  
 = 2.

*f espress.*

Vorhang.

*cresc.* *dim.* *pp* *f*

# Vorspiel.

*Allegro moderato.*

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in the key of B-flat major (two flats) and common time (C). The music begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a melody with eighth-note patterns and triplets, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth-note triplets.

The second system continues the piece. The right hand has a more active role with sixteenth-note runs and chords, while the left hand continues with a steady eighth-note accompaniment.

The third system shows the continuation of the musical themes. The right hand's melody becomes more complex with slurs and ties, and the left hand's accompaniment remains consistent.

The fourth system introduces a change in dynamics and articulation. The right hand starts with a piano (*p*) dynamic and includes the instruction *belebt* (lively). The music then becomes staccato (*stacc.*), with notes clearly separated. The left hand has rests in the first two measures before rejoining.

The fifth system continues the staccato texture. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand provides a simple accompaniment of eighth notes.



(b)

The musical score is written for piano and consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. A small '(b)' is written above the first system. The piece concludes with a final cadence in the bottom right corner.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature. It contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, and rests. The bass staff begins with a bass clef and the same key signature and time signature. It features a more rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, often beamed in pairs or groups.

The second system continues the musical piece. The treble staff shows a continuation of the melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff maintains its rhythmic accompaniment with similar note values and beaming.

The third system includes a dynamic marking of *f* (forte) in the bass staff. The treble staff continues with melodic phrases, while the bass staff features a more complex rhythmic pattern with beamed notes and rests.

The fourth system shows a denser texture with many notes beamed together in both staves. The treble staff has a series of eighth notes, and the bass staff has a similar pattern, creating a rich harmonic texture.

The fifth system concludes the piece. It features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The treble staff has a melodic line that ends with a final chord, while the bass staff provides a steady accompaniment.

First system of a piano score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a complex texture with many beamed sixteenth notes in the treble and a more rhythmic bass line.

Moderato molto.

Second system of the piano score. It consists of two staves. The key signature remains two flats. The music is marked with a piano (*pp*) dynamic. A 3/4 time signature appears in the second measure of the treble staff. The texture continues with dense chords and rhythmic patterns.

Third system of the piano score. It consists of two staves. The key signature remains two flats. The music continues with dense chords and rhythmic patterns, maintaining the *pp* dynamic.

Fourth system of the piano score. It consists of two staves. The key signature remains two flats. The music is marked with a piano (*p*) dynamic. A *f* (forte) dynamic is indicated in the second measure, followed by *rit.* (ritardando) and *dim.* (diminuendo) markings. The system concludes with the tempo marking *a tempo*.

Fifth system of the piano score. It consists of two staves. The key signature remains two flats. The music is marked with a forte (*f*) dynamic. The system concludes with a 3/4 time signature in both staves.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The music features a series of chords and melodic lines in both hands.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal and melodic textures in the grand staff.

Third system of musical notation, ending with a dynamic marking of *f* (forte) and a fermata over the final notes.

*rit.* - - - *a tempo*

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *dim.* (diminuendo) in the first measure and *f* (forte) in the second measure. The system concludes with a sixteenth-note triplet in the right hand.

Fifth system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development in the grand staff.

First system of musical notation. The treble clef staff contains chords and melodic fragments, while the bass clef staff provides harmonic support. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*).

Second system of musical notation. It begins with an 8-measure rest in the treble staff, indicated by a dotted line and the number '8'. Dynamics include forte (*f*) and piano (*p*).

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with slurs. Dynamics include piano dolce (*p dolce*) and piano (*p*).

Fourth system of musical notation. It includes performance directions: *rit.*, *rit. sempre*, and *cresc.* The music features a descending melodic line in the treble staff.

Fifth system of musical notation. It includes performance directions: *langsam*, *rit.*, and *Allegro assai.* The system shows a change in tempo and meter, with a 2/4 time signature and forte (*ff*) dynamics.

Poco meno.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The lower staff provides harmonic support with chords and eighth-note accompaniment.

The second system continues the piece. The upper staff shows a continuation of the melodic line with some chromatic movement. The lower staff maintains the accompaniment pattern, with some chords being more complex than in the first system.

The third system introduces a forte (*f*) dynamic. The melodic line in the upper staff becomes more active, with some notes marked with accents. The accompaniment in the lower staff also shows some changes in texture.

The fourth system returns to a piano (*p*) dynamic. The upper staff features more complex chordal structures and some sixteenth-note passages. The lower staff continues with a steady accompaniment.

The fifth system includes triplet markings (*3*) over the melodic line in the upper staff. The dynamic is marked as forte (*f*). The lower staff has a more active accompaniment with some sixteenth-note patterns.

The sixth system concludes the piece with triplet markings (*3*) in the upper staff. The dynamic is marked as piano (*p*). The lower staff features a final accompaniment pattern with some chords.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with several triplet markings (indicated by a '3' above a bracket). The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with some slurs and accents. The bass staff includes a dynamic marking of *f* (forte) and continues the accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff features a series of chords and moving lines. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff shows a melodic line with some chromaticism. The bass staff continues the accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a dense melodic texture. The bass staff includes a dynamic marking of *f* and continues the accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with some slurs. The bass staff includes dynamic markings of *f* and continues the accompaniment.

The musical score is written for piano and consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, key signatures, time signatures, and dynamic markings like *f*, *p*, and *cresc.* There are also performance instructions like *belebend immer* and *sempre*. The score features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, and a variety of chordal textures.



First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex, fast-moving melody in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef. The key signature has two flats.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef part has a dense texture of sixteenth notes, while the bass clef part has a more rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef part continues with rapid sixteenth-note passages. The bass clef part has a steady eighth-note accompaniment. The instruction *immer schneller* is written above the treble clef staff.

Fourth system of musical notation. It begins with a first ending bracket labeled '8' over a series of chords. The treble clef part features a melodic line with some grace notes. The bass clef part has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *ff* is present.

Fifth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with some grace notes. The bass clef part has a rhythmic accompaniment. The key signature changes to one flat.

Sixth system of musical notation. It features first ending brackets labeled '8' over chords. The treble clef part has a melodic line. The bass clef part has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *ff* is present.

## III. Abtheilung.

Sehr langsam.

(Wohnstube, wie in der ersten Abtheilung. Morgenzeit.)

(Dot will May, die im Brautkleide ist, eben den Myrthenkranz aufsetzen, May nimmt ihr den Kranz sanft aus der Hand.)

Vorhang.

Dot.

Nur nicht gar so trau-rig! Wirst ja die reichste Frau im Dorf,

und das ist auch et-was werth! Nimm's von der leichten Sei-te, Kind!

May (den Kranz in Händen).

Die Stun - de naht, die Stun - de naht, —

The first system features a vocal line in 12/8 time with lyrics "Die Stun - de naht, die Stun - de naht, —". The piano accompaniment consists of two staves with dynamic markings *f*, *p*, and *pp*.

M. die Glo - cke tönt — von fer - - ne, wie trüg ich ach, — das

The second system continues the vocal line with lyrics "die Glo - cke tönt — von fer - - ne, wie trüg ich ach, — das". The piano accompaniment includes a dynamic marking *p*.

M. Kränz - lein — gern, wär' es er - blüht — in Lie - bes - seh - nen! — O

The third system continues the vocal line with lyrics "Kränz - lein — gern, wär' es er - blüht — in Lie - bes - seh - nen! — O". The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *dim. p*.

M. Myr - the, Myr - the, duf - te nicht, des Lieb - sten Hand dich nimmer bricht, wirst

The fourth system continues the vocal line with lyrics "Myr - the, Myr - the, duf - te nicht, des Lieb - sten Hand dich nimmer bricht, wirst". The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *pp*, and features triplet markings (*3*) over the vocal line.

(May sinkt von tiefer Bewegung ergriffen auf einen Stuhl und bedeckt ihr Antlitz mit beiden Händen. Dann verbirgt sie das Haupt schluchzend in die verschränkten Arme auf den Tisch und verbleibt so. May dreht somit der Thüre rechts den Rücken zu.)

M.

wel-ken un-ter Thränen, wirst wel-ken un-ter Thränen!

*sf* *dim.* *pp*

(Dot setzt ihr inzwischen das Kränzchen auf.)

(Hinter der Scene rechts.)

Edward.

**Allegro moderato.**  
*frisch und kräftig*

Hol.

E.

lah!— Hollah, hollah! Es klingt ein See-manns.lied, ein

E.

Lied von salziger Fluth! Die Se-gel auf! Es schiesst da-hin,

(Dot macht Edward durch die offene Thüre ein aufmunterndes Zeichen, dass nun der Augenblick gekommen sei.)

E.

mein Schiff so schnell und gut.

The musical score for Edward (E.) consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in the treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. It begins with a rest, followed by a quarter note G#4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment is in the grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *sf*. There are triplets in the vocal line and piano accompaniment.

Dot (zu May, die in ihrer früheren Stellung verbleibt).

(schelmisch)

Hör' nur, wie hübsch der fremde Seemann singt, so

The musical score for Dot consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in the treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. It begins with a rest, followed by a quarter note G#4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment is in the grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *sf*. There are triplets in the vocal line and piano accompaniment.

(für sich)

D.

alt er ist, doch frisch die Stimme klingt. Ich drücke mich. die brauchen keinen

The musical score for Dot (für sich) consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in the treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. It begins with a rest, followed by a quarter note G#4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment is in the grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p*. There are triplets in the vocal line and piano accompaniment.

(ab)

D.

Dritten, muss meinen John jetzt um Ver - zei - hung bit - ten!

The musical score for Dot (ab) consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in the treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. It begins with a rest, followed by a quarter note G#4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment is in the grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p*. There are triplets in the vocal line and piano accompaniment.

Langsamer.

*rit.*

Tempo I.

Edward (noch hinter der Scene). (heraustretend)

Hol - lah! hol - lah! Es klingt ein Seemannslied, ein

E. Lied von salziger Flut! Die Se - gel auf, es schießt dahin

E. mein Schiff so schnell und gut! Mein

E. Lieb - - chen ist die blau - - e See,

*p dolce*

E. der hab' ich mich — ver - traut, wir

E. ha - - ben uns ein leich - - tes Nest auf

*p*  
*cresc. poco*

E. schwan - - kem Grund — ge - - baut! Sie

*sf*

E. weiss der Lie - der wun - der - viel, hat

*p*

E. Au - gen him - mel - blau, sie

*f*

E. weiss der Lie - der wun - der - viel, hat

E. Au - gen him - mel - blau; es flü - stert, rauscht und

*pp*



*string. poco*

E. schäumt am Kiel, es pfeift der Sturm im

*string. poco*

*cresc.*

E. Tau!

*ff*

## Edward.

Und muss ich sterben eines

Tag's, ist einsam nicht mein Grab,

denn mich umschlingt die treue

See, ihr Arm zieht mich hin.

*dim.* *p*

*p* *dim.*

E. ab! Mein Liebchen ist dieblaue See,

*pp* *colla voce*

(immer mit Beziehung auf May)

E. ihr hab' ich mich ver - traut, hab' lie -

*sf* *p*

E. - ber auf das Wel - lenspiel als auf ein Weib ge -

*ff* *sfz* *sfz*

(Wendet sich gegen den Ausgang, an der Thüre bleibt er jedoch lauschend stehen.)

E. baut!  
tempo belebt

*f* *sf* *Ped.*

(Ergriffen.)

May.

Ein wunder-sa-mes

M. Lied voll bit-terem Spott und tie-fem Weh! Es füllt so ah-nungsvoll mein

(In steigender Erregung.)

M. Herz und hebt mich him-mel-wärts! Ver-ra-then ihn, nein,

(Reisst sich den Kranz vom Haupte, erhebt sich in höchster Ergriffenheit.)

M. nim-mermehr! Hin-weg, du eit-ler Tand, ver-rathen ihn, nein,



M. *f.* *cresc.*

nimmermehr!      Hinweg, du      eit-ler Tand!      Mich schreckt nicht Noth,

M. mich schreckt      nicht Zwang,      will      har-      -ren Dein

M. mein Le - be - lang!      Dein      bin      ich,      E - duard,      nur

M. Dein! \_\_\_\_\_      Dein \_\_\_\_\_ bin ich,      Edward,      nur

(Edward, der ihren Worten mit leidenschaftlichem Spiele gefolgt ist, wirft Bart und Perrücke fort und breitet die Arme aus.)

M.

Dein! Will kei - nes An - dern Gat - tin sein!

Edward. May. (Schrei) (gehaucht) Edward.

Ge - lieb - te! Ha! E - duard, Du? Du? Ich bin von

E.

Gott gesendet zu rechter Zeit! An meine Brust, Du meine

(Stürmische Umarmung.)

E.

Se - - lig - - keit!

con fuoco

8

**Schneller.**

**May.**

**Edward.**

**Schneller.**

M.

E.

M. *rit.*  
 sag' es im - mer, im - mer, sag' es im - - - mer, dies

E. *rit.*  
 sag' es im - mer, im - mer, sag' es im - - - mer,

*f dim.*

M. *a tempo*  
 ei - ne Wort so in - niglich sei uns' - res Le - - - bens Schimmer!

E. *a tempo*  
 dies ei - - - ne Wort so in - nig-lich sei

*p*

M. O Se - lig - keit des

E. uns' - res Le - bens Schim - mer!



M. Wie - - - der - se - - hens, du schön - ste al - ler Stun - den,

E. O Se - lig - keit - - - des Wie - dersehns, du schön - ste

M. wenn sich nach lan - - - ger Tren - nungsqual zwei Lie - ben -

E. al - ler Stun - den, wenn sich nach lan - - - ger Tren - nungs-

M. de - ge - fun - den! O sprich, Ge - lieb - ter

E. qual zwei Lie - ben - de ge - fun - den! O sprich, Ge - lieb - te,

M. *pp.*  
liebst \_\_\_\_\_ du mich?

E.  
\_\_\_\_\_ liebste \_\_\_\_\_

*And.*

M. \_\_\_\_\_ liebste \_\_\_\_\_ du

E. \_\_\_\_\_ du mich?

M. mich? O sag' es im - mer, im - mer,

E. O sag' es im - mer, im - mer, dies ei - ne

*cresc. sempre*

M. dies ei - ne Wort, so in - nig - lich, sei  
 E. Wort, so in - nig - lich, sei

M. uns' - - - res Le - bens Schim - mer! sei uns' res  
 E. uns' - - - res Le - bens Schim - mer! sei uns' res

M. *rit. molto* Lebens Schimmer, uns' res Lebens Schim - mer.  
 E. *rit. molto* Lebens Schimmer, uns' res Lebens Schim - mer!

*sehr langsam*  
*ff*  
*p*  
*pp*  
*rit. molto*

Langsam. (Andante.)

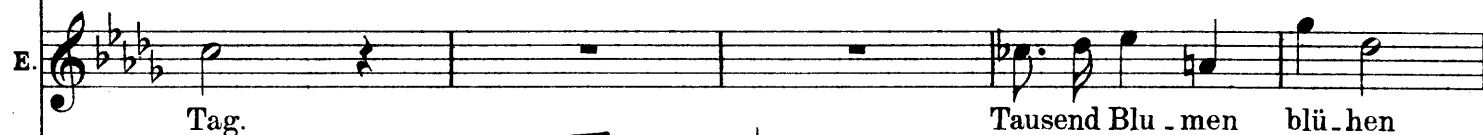
M. 

E. 

Langsam. (Andante.)


*p* 

M. 

E. 



M. 

E. 

*cresc.* 

M. Her - - zen - - glüh'n!

E. Lauf. soll im Her - - - zen

*espress.* *dim.*

E. glü - hen! soll im Her-zen glüh'n!

*(erregt)* *dim.* *p* *cantab.*

May. O sprich Gelieb - - ter

M. liebst du mich?

**Edward.**

O sprich Geliebte,

**E.**

liebst du mich?      liebst du mich?

*cresc.*

**May (in Extase)**      (An seinem Halse)

Ach! mein theurer Edward!

*f*      *dim.*

**May.**      *p*

Heiter lächelt uns der Tag, heiter

**Edward.**      *p*

Heiter, heiter lächelt uns der Tag, heiter lächelt

*dolce*

M. lä - chelt uns der Tag,

E. uns der Tag, tau-send Blu - - men blü - - hen,

M. tau-send Blu - men blü - hen, Lie - be

E. tau-send Blu - men blü - hen, Lie - be sei des Le - bens Lauf,

M. sei - des Le - bens Lauf, soll im Her -

E. soll im Her - - zen - - glüh'n

*cresc.* *espress.*

M. *dim.*  
 - zen glü - hen, al - les Leid vor - bei, du bist mein.

E.  
 Al - les

M.  
 Der Trennung Schmerz vor - ü - ber, du bist mein.

E. *pp*  
 Leid - ist vorbei, du bist mein.

M.  
 O blühe ew' - ge Lie - be!

E.  
 O blühe ew' - ge Lie - be!



## Allegro moderato.

M. Und Tackleton, der al-te Narr?

E. Dem spiel'ich ei-nen bö-sen Streich! so -

*f*

E. gleich! Die Bur-schen hol' ich aus dem Ort, und

*p*

*p*

*p*

E. kommt er dich zu ho - len, so las-sen sie ihn nicht mehr fort,

*f*

E.

bis ich die Braut ge-stoh-len!

**Allegro molto.**

(Edward durch die Mittelthüre, May links ins Nebenzimmer ab.)

**Allmählich langsamer.**

(Tackleton tritt durch die Mittelthüre auf, einen mächtigen Blumenstrauss in der Hand.)

Tackleton.

WENN

Sehr mässig.

T. Ei - ner geht auf Frei - ers Fuss und ist ein Bis - chen alt, er

T. sich gar zier - lich zei - - gen muss, sonst bleibt das Weib - chen kalt. Der

(Zeigt eine Perlenschnur.)

T. sü - ssen Braut die Per - len - schnur, ist das nicht fürstlich, spricht, so

T.  ne - benbei er - wä'h'n ich nur, die Din - ger sind nicht echt, so

*p* *p* *pp* *p*

T.  ne - benbei er - wä'h'n ich nur, die Din - ger sind nicht echt!

*p* *p* *pp* *f*

T.  Als Jung - ge - sell lebt ich, fürwahr! zu schwerfiel mir die

*dim.* *p*

T.  Wahl! so ü - ber - legt ich man - ches Jahr, ver - mied der E - he

*3* *3* *p*

(Zieht eine Puppe aus jeder der Tasche.)

T. 

Qual. Doch schmücken Kin - der mei - ne Flur, ach denkt von mir nicht

T. 

schlecht, so ne - benbei er - wähl'n ich nur, die Din - ger sind nicht

*dim.* *p* *p*

T. 

echt, so ne - benbei er - wähl'n ich nur, die Din - ger sind nicht

*p* *p* *pp*

T. 

echt, so

*f*

(starrt vor sich hin, verwundert, als ob ihn das Gedächtnis

T. 

ne - - benbei er - wäh'n ich -



*p* *cresc.* *f*

verlassen hätte)

(Burschen von Edward geführt, kommen herein. Edward bleibt etwas im Hintergrunde.)



*f* *l.H.* *dim.* *p* *rit.*

Sehr mässig.

Tenöre (treten auf).

(Mit Kratzfüßen.)



Gu - ten Mor - gen, Herr Tackleton, gu - ten Mor - gen, Herr

*rit.* *p*

Te. 

Tack - le - ton, habt uns ge - la - den, da sind wir schon! Gargern als Eu - re -

Te. *f rit.*  
 Gä - ste zum heu - ti - gen Hochzeits - fe - ste, zum Hochzeits - fe -

Te. *dim. Tempo*  
 - ste. Gu - ten Mor - gen, Herr Tack - leton, gu - ten Mor - gen, Herr

Bässe.  
 Gu - ten Mor - gen, Herr Tack - leton, gu - ten Mor - gen, Herr

*dim. Tempo*

Tackleton.

Ich Euch ge -

Te. Tack - leton, habt uns ge - la - den, da sind wir schon!

Bä. Tack - leton, habt uns ge - la - den, da sind wir schon!

*mf*

(Mädchen treten auf, immer vor die Andern tretend.)

T.  la - den? Was fällt Euch ein, scheint mir Al - le be - trun - ken zu




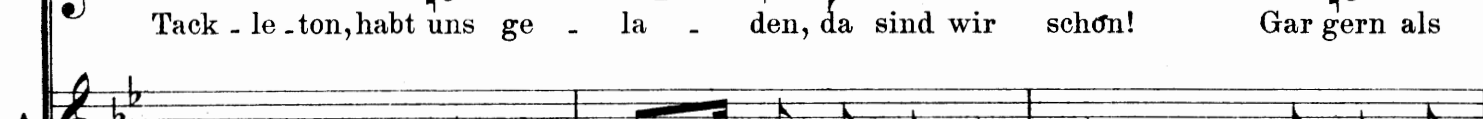
T.  sein.


**Sopran.**  Gu - ten Mor - gen, Herr Tack - le - ton, gu - ten Mor - gen, Herr

**Alt.**  Gu - ten Mor - gen, Herr Tack - le - ton, gu - ten Mor - gen, Herr



S.  Tack - le - ton, habt uns ge - la - den, da sind wir schon! Gar gern als

A.  Tack - le - ton, habt uns ge - la - den, da sind wir schon! Gar gern als





**Sopran.**  
Eu - re - Gä - ste zum heu - ti - gen — Hochzeits - fe - ste. Habt uns ge -

**Alt.**  
Eu - re - Gä - ste zum heu - ti - gen Hochzeits - fe - ste. Habt uns ge -

**Tenor.**  
Habt uns ge -

**Bass.**  
Habt uns ge -

*cresc.*  
la - den, da sind wir schon! Gar gern als Eu - re Gä - ste zum heu - ti -

*cresc.*  
la - den, da sind wir schon! Gar gern als Eu - re Gä - ste zum heu - ti -

*cresc.*  
la - den, da sind wir schon! Gar gern als Eu - re Gä - ste zum heu - ti -

*cresc.*  
la - den, da sind wir schon! Gar gern als Eu - re Gä - ste zum heu - ti -

*cresc.*

(mit Wärme)

*f* rit. - - - a tempo

gen Hochzeits - fe - - - ste! Gu - ten Mor - gen, Herr Tack - le - ton, gu - ten

gen Hochzeits - fe - ste! Gu - ten Mor - gen, Herr Tack - le - ton, gu - ten

gen Hochzeits - fe - - - ste! Gu - ten Mor - gen, Herr Tack - le - ton, gu - ten

gen Hochzeits - fe - - - ste! Gu - ten Mor - gen, Herr Tack - le - ton, gu - ten

*f* rit. dim. *f*

*f* rit. dim. *f*

*f* rit. dim. *f*

*f* rit. dim. *f*

*f* dim. *f*

Red.

Mor - gen, Herr Tack - le - ton, habt uns ge - la - den, da sind wir schon! Wie schön Ihr

Mor - gen, Herr Tack - le - ton, habt uns ge - la - den, da sind wir schon! Wie schön Ihr

Mor - gen, Herr Tack - le - ton, habt uns ge - la - den, da sind wir schon! Wie schön Ihr

Mor - gen, Herr Tack - le - ton, habt uns ge - la - den, da sind wir schon! Wie schön Ihr

seid und wie ma - nier - lich, das reiche Kleid — lässt Euch so zier - lich! Fürwahr, das  
 seid und wie ma - nier - lich, das reiche Kleid — lässt Euch so zier - lich! Fürwahr, das  
 seid und wie ma - nier - lich, das reiche Kleid lässt Euch so zier - lich! Fürwahr, das  
 seid und wie ma - nier - lich, das reiche Kleid lässt Euch so zier - lich! Fürwahr, das

*p* *f*

ist — ein Frei.ers - mann, — den man nicht täg - lich finden kann. Wie  
 ist ein Frei.ers - mann, — den man nicht täg - lich finden kann. Wie  
 ist — ein Frei.ers - mann, — den man nicht täg - lich finden kann. Wie  
 ist ein Frei.ers - mann, — den man nicht täg.lich finden kann. Wie

*p* *p* *p* *p*

schön Ihr seid, und wie ma - nier - - - lich, das rei - che Kleid lässt

schön Ihr seid, und wie ma - nier - - - lich, das rei - che Kleid lässt

schön Ihr seid, und wie ma - nier - lich, das rei - che Kleid lässt

schön Ihr seid, und wie ma - nier - - - lich, das rei - che Kleid lässt

*p dolce*

*p*

Euch so zier - lich, für wahr, das ist ein Frei - ers - mann, wie man nicht täg - lich finden

Euch so zier - lich, für wahr, das ist ein Frei - ers - mann, wie man nicht täg - lich finden

Euch so zier - lich, für wahr, das ist ein Frei - ers - mann, wie man nicht täg - lich finden

Euch so zier - lich, für wahr, das ist ein Frei - ers - mann, wie man nicht täg - lich finden

Cl.

*tr*

Fl. *tr*

*pp*

## Tackleton.

Ihr Ta-ge-die-be,

kann, nicht finden kann! Juch - he! \_\_\_\_\_

kann, nicht finden kann! Juch - he! \_\_\_\_\_

kann, nicht finden kann! Juch - he! \_\_\_\_\_

kann, nicht finden kann! Juch - he! \_\_\_\_\_

ihr fre - chen Laf - fen, hin - aus mit Euch! Das fre - che

T. 

Gaffen! (auf Edward zeigend)

Sopran. 

Nichts für un-gut, Eu-er Gnaden, der hat's uns gesagt,

Alt. 

Nichts für un-gut, Eu-er Gnaden, der hat's uns gesagt,

Tenor. 

Nichts für un-gut, Eu-er Gnaden, der hat's uns gesagt,

Bass. 

Nichts für un-gut, Eu-er Gnaden, der hat's uns gesagt,



*p*

(Mustert Edward) (für sich.)

T. 

Den da, ich kenn ihn nicht, doch



den müsst Ihr fra-gen.



den müsst Ihr fra-gen.



den müsst Ihr fra-gen.



den müsst Ihr fra-gen.



(zu Edward)

T. *s* scheint mir be.kannt sein An.gesicht! Du Erzlump,

T. *s* Narr, du fre.cher Ge.sel.le! Sieh' zu, ich

(Erhebt die Hand, während Edward ruhig die Arme kreuzt)

T. prüg - le Dich auf der Stel.le!

Sopran. Doch ge - bet Acht,

Alt. Doch ge - bet Acht,

Tenor. Doch ge - bet Acht,

Bass. Doch ge - bet Acht,

das macht Euch Kummer, der schwache Bursch, heisst: E-du-ard

das macht Euch Kummer, der schwache Bursch, heisst: E-du-ard

das macht Euch Kummer, der schwache Bursch, heisst: E-du-ard

das macht Euch Kummer, der schwache Bursch, heisst: E-du-ard

**Tackleton.**

(für sich)

Der Ha-be-nichts und Schwadronneur! Den bringt der Teu-fel just da-her! Was

Plummer.

Plummer.

Plummer.

Plummer.



T. thut's, mir kann's nicht schaden, hab' vor der Thüre schon den

(May tritt bräutlich geschmückt, von (Kranz-) Brautjungfern gefolgt, aus der Thüre links.)

**Etwas mässiger.**

T. Wa-gen! Ach, Jungfer May, mein sü-s ses Bräutchen, kommt rasch zur Kir-che,

(er breitet die Arme aus, May lacht und schlüpft unter seinen Arm durch zu Edward)  
Ha, ha, ha!

**Allegro.** ♩ = ♩

**May.**

T. schönes Täubchen! Halt mich nur, Herr Bräutigam, wer mich fasst, der wird mein

**Edward** (seinen Arm um May schlingend).

M. Mann! Schön Dank, Herr Bräu-ti-gam, für Eu-ren Wa-gen,

(Läuft mit May ab.)

E. der soll uns schnell zur Kir - che tra - - gen!

(Tackleton will ihnen nach. Die Bursche umringen ihn. Einige halten ihn fest.)

**Allegro non troppo.**

**Kräftig.**

**Sopran.**  
Hur - rah, Herr Bräu - ti - gam, seid doch ein Eh - renmann, kennt doch die Sit - ten,

**Alt.**  
Hur - rah, Herr Bräu - ti - gam, seid doch ein Eh - renmann, kennt doch die Sit - ten,

**Tenor.**  
Hur - rah, Herr Bräu - ti - gam, seid doch ein Eh - renmann, kennt doch die Sit - ten,

**Bass.**  
Hur - rah, Herr Bräu - ti - gam, seid doch ein Eh - renmann, kennt doch die Sit - ten,

**Kräftig.**

ach, lasst Euch bit - ten, zahlt erst ein Fässchen Wein gleich auf der Stel - le,  
 ach, lasst Euch bit - ten, zahlt erst ein Fässchen Wein gleich auf der Stel - le,  
 ach, lasst Euch bit - ten, zahlt erst ein Fässchen Wein gleich auf der Stel - le,  
 ach, lasst Euch bit - ten, zahlt erst ein Fässchen Wein gleich auf der Stel - le,

dann soll Euch of - fen steh'n Thür und Schwelle! Hei - sa - sa, hei - sa!  
 dann soll Euch of - fen steh'n Thür und Schwelle! Hei - sa - sa, hei - sa!  
 dann soll Euch of - fen steh'n Thür und Schwelle! Hei - sa - sa, hei - sa!  
 dann soll Euch of - fen steh'n Thür und Schwelle! Hei - sa - sa, hei - sa!

*più sf*



Hei - sa, hei - sa - sa! Lu - stig ge - sprun - gen! Hei - sa,  
Lu - stig ge - sprun - gen! Hei - sa,  
Hei - sa - sa! Hei - sa - sa! Lu - stig ge - sprun - gen! Hei - sa!  
Hei - sa - sa! Hei - sa - sa! Lu - stig ge - sprun - gen! Hei - sa!



hei - sa - sa, hei - sa - sa! Lu - stig ge - sprun - gen, hei - sa! Erst wird der  
hei - sa - sa, hei - sa - sa! Lu - stig ge - sprun - gen, hei - sa! Erst wird der  
Hei - sa! hei - sa - sa! Lu - stig ge - sprun - gen, hei - sa! Erst wird der  
Hei - sa! Lu - stig ge - sprungen, hei - sa! Erst wird der

Fuchs ge - prellt hei - sa - sa - sa! dann wird ge - sun - gen, hei - sa - sa,

Fuchs ge - prellt hei - sa - sa - sa! dann wird ge - sun - gen, hei - sa - sa,

Fuchs ge - prellt hei - sa - sa - sa! dann wird ge - sun - gen, hei - sa - sa,

Fuchs ge - prellt hei - sa - sa - sa! dann wird ge - sun - gen, hei - sa - sa,

hei - sa! Hei - sa, Herr Tack - le - ton, hei - sa - sa - sa! seht, das ist

hei - sa! Hei - sa, Herr Tack - le - ton, hei - sa - sa - sa! seht, das ist

hei - sa! Hei - sa, Herr Tack - le - ton, hei - sa - sa - sa! seht, das ist

hei - sa! Hei - sa, Herr Tack - le - ton, hei - sa - sa - sa! seht, das ist

Lie - bes - lohn, hei - sa - sa - sa! Hei - sa, hei - sa, hei - sa - sa - sa -

Lie - bes - lohn, hei - sa - sa - sa! Hei - sa, hei - sa, hei - sa - sa - sa -

Lie - bes - lohn, hei - sa - sa - sa! Hei - sa, hei - sa, hei - sa - sa - sa -

Lie - bes - lohn, hei - sa - sa - sa! Hei - sa, hei - sa, hei - sa - sa - sa -

Tackleton.

*Allegro assai.*

Gebt Raum, macht Platz, zum Teu.fel!

sa!

sa!

sa!

sa!

*Allegro assai.*

(Sie bilden tanzend, abwechselnd Kreise um Tackleton.)

**Poco meno.**

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in 2/4 time, key of B-flat major. The lyrics are: "Lauft nur, lauft nur, lauft nur lauft, lauft nur lauft, Ihr".

**Poco meno.**

Piano accompaniment for the first system, 2/4 time, key of B-flat major. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. A piano dynamic marking (*p*) is present.

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in 2/4 time, key of B-flat major. The lyrics are: "holt sie ein, lauft nur hinter'm Wa - gen drein!".

Piano accompaniment for the second system, 2/4 time, key of B-flat major. It continues the melody and bass line from the first system.

Lauft nur, lauft nur! Lauft nur, lauft nur!

Lauft nur, lauft nur! Lauft nur, lauft nur!

Lauft nur, lauft nur! Lauft nur, lauft nur!

Lauft nur, lauft nur! Lauft nur, lauft nur!

*f*

Lauft nur, Lauft nur,

Lauft nur,

Lauft nur, lauft nur hinter'm Wagen d'rein!

Lauft nur, lauft nur hinter'm Wagen d'rein!

*p*



lauft nur hin - ter'm Wa - gen drein! Wird's zu spät, so tröstet Euch,

lauft nur hin - ter'm Wa - gen drein! Wird's zu spät, so tröstet Euch,

Wird's zu spät, so tröstet Euch,

Wird's zu spät, so tröstet Euch,

The piano accompaniment includes triplets and a forte (*f*) dynamic marking.

fin-det ei - ne An-d're gleich. Nehmt Euch doch die al - te

fin-det ei - ne An-d're gleich. Nehmt Euch doch die al - te

fin-det ei - ne An-d're gleich. Nehmt Euch doch die al - te

fin-det ei - ne An-d're gleich. Nehmt Euch doch die al - te

The piano accompaniment includes triplets and a forte (*f*) dynamic marking.

Ann, seht da passt die Frau zum Mann!

Ann, seht da passt die Frau zum Mann!

Ann, seht da passt die Frau zum Mann!

Ann, seht da passt die Frau zum Mann!

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a melodic line with several triplet markings (indicated by a '3' over the notes) and a doublet marking (indicated by a '2' over two notes). The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Lauft nur, lauft, Ihr holt sie ein, lauft nur hinter'm Wa-gen drein, wird's zu

Lauft nur, lauft, Ihr holt sie ein, lauft nur hinter'm Wa-gen drein, wird's zu

Lauft nur, lauft, Ihr holt sie ein, lauft nur hinter'm Wa-gen drein, wird's zu

Lauft nur, lauft, Ihr holt sie ein, lauft nur hinter'm Wa-gen drein, wird's zu

The piano accompaniment continues with two staves. The right hand has a more active melodic line with accents and a dynamic marking of *f* (forte). The left hand continues with a steady accompaniment.

spät, so trö - stet Euch, fin - det ei - ne An - dre gleich!

spät, so trö - stet Euch, fin - det ei - ne An - dre gleich!

spät, so trö - stet Euch, fin - det ei - ne An - dre gleich!

spät, so trö - stet Euch, fin - det ei - ne An - dre gleich!

Wird's zu spät, so trö - stet Euch, fin - det ei - ne Andre gleich. Nehmt Euch doch die

Wird's zu spät, so trö - stet Euch, fin - det ei - ne Andre gleich. Nehmt Euch doch die

Wird's zu spät, so trö - stet Euch, fin - det ei - ne Andre gleich. Nehmt Euch doch die

Wird's zu spät, so trö - stet Euch, fin - det ei - ne Andre gleich. Nehmt Euch doch die

al - te Ann', seht, da passt die Frau zum Mann, nehmt Euch doch die al - te Ann',

al - te Ann', seht, da passt die Frau zum Mann, nehmt Euch doch die al - te Ann',

al - te Ann', seht, da passt die Frau zum Mann, nehmt Euch doch die al - te Ann',

al - te Ann', seht, da passt die Frau zum Mann, nehmt Euch doch die al - te Ann',

(Immer mehr gegen Tackleton geschlossen heranrückend)

ja, da passt die Frau zum Mann!

ja, da passt die Frau zum Mann!

ja, da passt die Frau zum Mann!

ja, da passt die Frau zum Mann!

(Blöckend)

Bäh! Bäh! Bäh! Bäh!

Bäh! Bäh! Bäh! Bäh!

Bäh! Bäh! Bäh! Bäh!

Bäh! Bäh! Bäh! Bäh!

Nehmt Euch doch die al - te Ann, seht, da passt die

Nehmt Euch doch die al - te Ann, seht, da passt die

Nehmt Euch doch die al - te Ann, seht, da passt die

Nehmt Euch doch die al - te Ann, seht, da passt die

Frau zum Mann! Lauft nur! Lauft nur! Lauft nur!

Frau zum Mann! Lauft nur! Lauft nur! Lauft nur!

Frau zum Mann! Lauft nur! Lauft nur!

Frau zum Mann! Lauft nur! Lauft nur!

*3*

*cresc.*

Lauft! Lauft nur, Ihr holt sie ein!

Lauft! Lauft nur, Ihr holt sie ein!

Lauft nur! Lauft! Lauft nur, Ihr

Lauft nur! Lauft! Lauft nur, Ihr

*p*

Lauft nur hin-ter'm Wa-gen d'rein! lauft!

Lauft nur hin-ter'm Wa-gen d'rein! lauft!

holt sie ein! Lauft nur hin-ter'm Wa-gen d'rein! lauft!

holt sie ein! Lauft nur hin-ter'm Wa-gen d'rein! lauft!

*cresc. sempre*

*f*

(Burschen und Mädels haben sich die Hände gereicht und bilden tanzend einen grossen Kreis um Tackleton)

Ra la la la la la la! Ra la la la la la la!

Ra la la la la la la! Ra la la la la la la!

Ra la la la la la la! Ra la la la la la la!

Ra la la la la la la! Ra la la la la la la!

*Belebend.*

*f*

Lauft nur hin - ter'm Wa - gen d'rein! Ra la la la la la la!

Lauft nur hin - ter'm Wa - gen d'rein! Ra la la la la la la!

Lauft nur hin - ter'm Wa - gen d'rein! Ra la la la la la la!

Lauft nur hin - ter'm Wa - gen d'rein! Ra la la la la la la!

Ra la la la la la la! Ra la la la la la la! Ra la la la la la la!

Ra la la la la la la! Ra la la la la la la! Ra la la la la la la!

Ra la la la la la la! Ra la la la la la la! Ra la la la la la la!

Ra la la la la la la! Ra la la la la la la! Ra la la la la la la!



Ra la la la la la la la la la la la la la! Ra la la la

Ra la la la la la la la la la la la la la! Ra la la la

Ra la la la la la la la la la la la la la! Ra la la la

Ra la la la la la la la la la la la la la! Ra la la la

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key and 4/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

la la la la la la la la la, juch - he!

la la la la la la la la la, juch - he!

la la la la la la la la la, juch - he!

la la la la la la la la la, juch - he!

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines end with a long note for 'juch - he!'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

**Immer schneller.**

The third system shows the piano accompaniment becoming more complex and faster. It features a dense texture of sixteenth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo instruction 'Immer schneller.' is placed above the system.

(Allgemeines Gelächter. Sie bilden Spalier und lassen den wütenden Tackleton hinaus. Alle rasch ab.)

8.....

*f*

7

8.....

*f*

Sehr langsam. (Die Bühne bleibt leer.)

*fp*

(John und Dot treten durch die Mittelthüre auf. John noch etwas verdriesslich.)

*pp*

*p*

*espress.*

*pp*

*pp*

3/4 (9/8)

(♩ = ♩.) Dot.

Nein, John, das war nicht schön von dir,

D.

das war nicht schön von Dir, dein Dot - chen für so schlecht zu hal - ten!

(John mit dem Ellbogen stossend)

D.

Schön Dank! Ist das Vertrau'n zu mir? Und noch da - zu

John.

mit ei-nem Al-ten! Nein Dot, das war nicht schön gemacht, man

Red.

J. treibt kein Spiel mit sol - chen Din - gen! Nein Dot, das war nicht schön ge -

J. macht, hab' ei - ne bö - se Nacht durchwacht! Das Heimchen

(halblaut)

J. weiss da - von zu sin - gen! Auch galt es ein Ge - heim - nis zu be - wah - ren,

Dot.

D. doch seid Ihr Männer viel zu plump, ein lie - bend Paar zu schützen vor Ge -

D. fah-ren, mit fei - nem Sinn er - späh'n die rech - te Stund'.

*pp*

D. Ed-ward hat sei - nen Schatz ge - funden, zwei treue

*zart*  
*p*

D. Her-zen sind vereint! Herr Tack - le-ton mag nun be-greifen,

*r. H.*  
*p*

D. dass Jung und Alt sich nim-mer eint.

*3*  
*f*

Und im-mer Alt und Jung und Jung und Alt, und

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The vocal line begins with a rest followed by a quarter note G4, then eighth notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. Dynamics include *p* and *sf*. A trill is marked above the final note of the vocal line.

J. im-mer Alt und Jung und Jung und Alt und Alt und Jung. Nun hab' ich's satt das

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern. Dynamics include *p* and *sf*.

J. e - wi - ge Ver - glei - chen, nun hab' ich's satt das e - wi - ge Ver -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern. Dynamics include *p* and *sf*.

J. gleichen, die hal-ben Re-den und ge-hei-men Zei-chen. Das Zwicken, Ni-cken,

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern. Dynamics include *p* and *sf*.

J. höhnisch bli-cken, wenn man von dem und Je-nem spricht! Das heim-lich Seufzen

J. von dem Al-ters - un-terschied, das Ni-cken, Zwicken, höhnisch bli-cken,

J. wenn man von dem und Je-nem spricht, das heimlich Seufzen von dem Al-ters.

(Er geht brummig auf und ab.)

J. un - ter - schie-d. Und im-mer Alt und

J. Jung, und Jung und Alt, und im mer Alt und Jung und Jung und

J. Alt, und Alt und Jung! Nun hab' ich's satt, das e - wi - ge Ver - gleichen,

(polternd)

J. wenn man von dem und Je-nem spricht, das heimlich Seufzen von dem Al-ters-un-ter -

J. schied und von der Nach-ba - rin das al - te Lied: „Ja, die hat's



J. gut, der rei - che Kin - der - se - gen, der Jahr für Jahr sich

*Poco sostenuto.*

J. schier un - end - lich mehr“ - und wir?... Der Teu - fel ho - le

(mit ironischer Gebärde)

J. die - se Re - den, so wird das Glück in Missmuth mir ver -

Dot. Seht doch den bö - sen Mann, jetzt fängt er gar zu flu - chen an,

J. kehrt.

(zurückhaltend)

D. *rit.*

und Dir zum Trotze ich es sag; dass ich

*sf* *p rit.*

D. *3* *3*

noch ein Ge - heim - nis hab, noch ein Ge - heim - nis hab!

*rit. molto* **Tempo** *f*

John. (zornig)

Und hun - dert noch da - zu! Doch lass' mich hübsch da - mit in

John wirft alles, Puppen und Strauss von Tackleton, zornig weg von Stuhl und Tisch und setzt sich.)

J. Ruh!

*f* *f* *f*

## Langsam.

*p* *pp*

Tempo I.  $\text{♩} = \text{♩}$ 

Dot.

Wenn ein Quellchen flink aus dem Fels entspringt und in dunkler Nacht

D. Dir ein Sternlein lacht, wenn am Rosenstrauch zarte Knospen steh'n

D. und im Frühlingshauch sprosst das junge Grün, wenn im Schwalben-nest

*p*

D. klei - - ne Schnä - - bel schrei'n und der Storch am Dach

D. steht auf ei - nem Bein, Männ - chen, Männ.chen, rath, was mag das wohl

(John, indem es zu dämmern beginnt, verräth seine Bewegung, doch nicht zu heftig. Dot, während dieses Zwischenspiels, etwas abgewendet von John, wirft zeitweilig schelmische oder verschämte Blicke auf ihn)

D. sein?

(Nahe zu John tretend, sehr zart und ruhig)

D. Ein Ge\_heimnis wunder\_süss, ein Ge\_heim\_nis

D. wunder-süss wohnt in mei-ner Brust, ahn' es sel-ber lei - se nur,

(mit Thränen)

D. bin mir's kaum be - wusst, ahn' es sel-ber lei - se nur, bin mir's kaum be-

(Von Glücksempfindung überströmt, bricht sie in Thränen aus, und bedeckt ihre Augen.)

**Schnell.**

D. wusst!

John. (Umarmt sie stürmisch.)  
Mein süs-ses Weib!

John. Dot.

Wie bin ich hoch, hoch be-glückt! O mein John, mein lieber guter Mann!

Moderato (Tempo I.)

(Er hält sie umschlungen.)

John.

Da singt es wie-der!

*pp sempre*

I.

Heu-te Nacht hat es

*r. H.*

*l. H.*

*Red.* \* *Red.* \* *Red.*

J. Al - les mir hin - ter - bracht! Nun blei - ben

J. wir in un - s'rem Stüb - chen und lau - schen sei - nem klei - nen

(John zieht Dot sanft zur Bank (links) und lässt sich mit ihr nieder, sie an seine Brust gelehnt.)

J. Lied - chen!

*pp sempre*

(Das Heimchen schlüpft hinter dem Herde hervor in den Vordergrund.)

Sehr langsam. (♩ = ♩.)

Heimchen.

Der gold'ne Mit-tags-sonnenschein ist glühend aus-ge-

breitet! Ein heisses Zittern füllt den Hain, zur Ruh' der Schatten lei-tet!

(Gegen John und Dot gewendet)

sist Sonntagsruh! Da giebt's nichts zu ver - säu - men! Ihr dür-fet

traulich Arm in Arm ein Stündchen wohl ver-träumen!

pp

dim.

pp

pp

pp

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *pp* (pianissimo) and *dim.* (diminuendo). The score is divided into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in German and describe a scene of a grasshopper appearing in the foreground during a hot, shimmering midday sun. The tempo is marked 'Sehr langsam' (Very slow).



Dot.  
Wie seltsam John, der lei - se Ton umfängt mich im - mer en - ger ...

John.  
Wie seltsam Dot, der lei - se Ton umfängt mich im - mer en - ger ...

8.....  
*ppp*

D.  
An Dei - ner Brust, gelieb - ter

J.  
An

*cresc. espress.*  
*pp* *dim.* *pp*

D.  
Mann, lass ru - hen mich in Frieden! An Dei - ner Brust, ge - lieb - ter

J.  
Dei - ner Brust, gelieb - tes Weib, lass ru - hen mich in Frieden! An

D. Mann, an Dei - ner Brust, ge - lieb - ter Mann, lass ru - hen mich in

J. Dei - ner Brust, ge - lieb - tes Weib, lass ruh'n, lass ru - hen mich in

*p*

*cresc.*

*pp*

8.....:

D. Frie - - den, ein süß' - res Plätzchen gibt es nicht auf die - ser Welt hie -

J. Frie - - den!

*zart*

D. nie - den! Ein süß' - res Plätzchen gibt es nicht, auf die - ser Welt hie -

J. Ein süß' - res Plätzchen gibt es nicht, auf die - ser Welt hie -

(Allmählich sich verdichtende dunkle Schleier, die später im hellsten Sonnengold leuchten, verhüllen die Scene bis in die erste Coulisse, so dass am Schlusse des Chores auch die Gestalten des John und Dot dem Zuschauer vollständig entrückt sind.)

D.  
nie-den!

J.  
nie-den!

**Elfenchor** (hinter der Scene).

**Sopran.**  
Die Son - ne brennt, schwül wird der Tag, der Mit - tagszau - ber

**Alt.**  
Die Son - ne brennt, schwül wird der Tag, der Mit - tagszau - ber

wirkt! Es schweigen Wald und Wie-sen-hag,

wirkt! Es schweigen Wald und Wie-sen-hag,

und nur das Heim - chen zirpt!

und nur das Heim - chen zirpt!

*pp*

*pp*

*pp*

8.....

*pp*

Heimchen (ganz vorne, gegen das Publikum gewendet).

Mein Lied ist aus! Der letz - te Ton ver - eint in

8.....

*pp*

8.....

H. ei - nem Bil - de zart, Frau Dot und ih - ren bra - ven John, Jung =

*p*

H. May und Ed - ward, Ein Mär - chen

*p*

8.....

*pp*

H. *war das Ganze!* *Im Mondenschein ward es gewebt,*

H. *verfliegt im Morgenglanze!* *Ein Märchen war's von Menschen-glück,*

H. *von Treu - e und junger Lie - be!*

(Hier beginnen die sonnendurchglühten Schleier sich allmählich langsam zu heben; der Hintergrund hat sich völlig entwölkt und zeigt in einem von dem Heimchen gehaltenen Feldblumenrahmen eine stumme Gruppe.)

# Lebendes Bild.

John und Dot, an seine Brust gelehnt, in traulichem Vereine auf einer Bank vor ihrem Hause sitzend. May, mit dankbarem Blicke mit beiden Händen Dot die Hand drückend. Edward mit der rechten May leicht umhalsend.

Introduction for piano. The music is in G major and common time. It features a melody in the right hand with a tempo marking of quarter note = quarter note (♩ = ♩). The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

## Elfenchor (wie aus der Ferne).

(Hier wird das Bild voll sichtbar.)

Sopran.  
Ein Märchen war's von Menschen - glück!

Alt.  
Ein Märchen war's von Menschen - glück!

The vocal parts for Soprano and Alto enter with the lyrics. The piano accompaniment features triplets and a dynamic marking of *f cresc.* leading to *mit Wärme*. The music transitions to 3/4 time.

von Treu - e und jun - - ger Lie - - be! Vorhang langsam.

von Treu - e *sehr ruhig* und jun - - ger Lie - - be!

The vocal parts continue with the lyrics. The piano accompaniment includes dynamic markings of *dim.*, *p dim.*, and *pp*. The piece concludes with a final chord and the word *Ende*.